

Poštne znamke
Postage Stamps
Briefmarken

BILTEN

BULLETIN

števila 103, november 2014

SLOVENIJA



B

ARIANA NORŠIČ

POŠTA SLOVENIJE



SLOVENIJA B

Dear philatelists and other stamp enthusiasts,

Once more we are at that time when we wish each other all the best as we take leave of this year and welcome the next. Although the number of mail items has been falling over the year, this is certainly not true of Christmas and New Year greetings mail. So on the very first pages of this edition of the Bulletin we showcase our new regular postage stamps with holiday season images.

There will be two Christmas stamps and two New Year stamps, and each of the four stamps will also be issued in a handy booklet. Don't forget that now you need to put a B-rate stamp on a postal card for Slovenia, while an A-rate stamp is sufficient for ordinary greeting card mail.

In the latest instalment of our very popular Gastronomy series we invite you to the culinary delights of the Vipava Valley, which along with outstanding wines offers attractive cuisine for any foodie.

In the Slovene Films series we present the Slovene war film "Don't Cry, Peter", while our Slovene Industrial Design series is supplemented with a stamp depicting the Tomos 4 outboard engine.

The stamp showing the monument to Carniolan Janez is the first in the new series of stamps issued to mark the 100th anniversary of the First World War.

In November we will issue two special stamps that were not planned in the Programme of Special-Issue Stamps for 2014. It will be a joint issuing with the Indian postal service to mark Universal Children's Day.

I wish you success, happiness and health in the year to come. Simona Koser Šavara

Kazalo

Table of Contents
Inhaltsverzeichnis

2

Novo leto

New Year
Neujahr

4

Božič

Christmas
Weihnachten

7

Slovenski filmi – Ne joči, Peter

Slovene film – "Don't Cry, Peter"
Slovenische Filme – „Weine nicht, Peter“

10

Slovensko industrijsko oblikovanje – Tomos 4

Slovene Industrial Design – Tomos 4
Slovenisches Industriedesign – Tomos 4

13

Naročilnica

Order Form
Bestellschein

16

Legenda in pogoji naročila

Terms and Conditions of Sale
Zahlungs- und Lieferbedingungen

22

Letna mapa

Year pack
Jahresmappe

23

Spoštovani filatelisti, dragi ljubitelji znamk!

Spet je pred nami čas, ko si bomo zaželeli vse najlepše ob slovesu tega leta in prihodu novega. Čeprav število pisemskih pošilk med letom sicer upada, tega zagotovo ne moremo trditi za pošiljanje božičnih in novoletnih voščil. Tako vam že na prvih straneh tokratne izdaje Biltena predstavljamo naše nove redne poštne znamke s prazničnimi motivi.

Izšli bosta dve božični in dve novoletni znamki, vsaka od štirih znamk pa bo izdana tudi v priročnem zvežčku. Ne pozabite, da je treba na razglednico ali dopisnico po Sloveniji po novem nalepiti znamko z nominalo B, medtem ko bo za voščilnico v standardnem pismu dovolj nominala A.

V zelo priljubljeni seriji Z žlico po Sloveniji vas tokrat vabimo v kulinarično Vipavsko dolino, ki poleg odličnih vin razvaja tudi gurmane.



100. obletnica 1. svetovne vojne – Kranjski Janez

100th anniversary of the First World War – Carniolan Janez
100 Jahre seit Beginn des Ersten Weltkrieges – Krainer Johannes

24

Fižolova mineštra, vipavski štruklji

Bean minestrone, Vipava štruklji
Bohnenminestra, Štruklji nach Vipava-Art

26

Rudolf Maister – 140. obletnica rojstva

Rudolf Maister – 140th birth anniversary
140. Geburtstag von Rudolf Maister

28

Dan otroka – skupna izdaja z Indijo

Children's Day – Joint issue with India Post
Kindertag – gemeinsame Briefmarkenausgabe mit Indien

30

Uradna izdaja osebnih poštnih znamk

Official issue of personalised postage stamps
Offizielle Ausgabe von personalisierten Briefmarken

32

Knjiga znamk »Mostovi na znamkah Pošte Slovenije«

Stamp book "Bridges on Pošta Slovenije stamps"
Briefmarkenbuch, Brücken auf den Briefmarken der Slowenischen Post

34

Izšlo bo januarja 2015

Due out in January 2015
Neuausgaben im Januar 2015

35

Naslednji Bilten izide 30. januarja 2015. The next issue of Bulletin will be published on 30 January 2015. Das nächste Bulletin erscheint am 30. Januar 2015.

V seriji Slovenski filmi predstavljamo slovenski vojni film »Ne joči, Peter«, serijo Slovensko industrijsko oblikovanje pa dopolnjuje znamka z motivom izvenkrmnega motorja Tomos 4.

Znamka, na kateri je prikazan spomenik Kranjskemu Janezu, je prva iz nove serije znamk, s katero obeležujemo 100. obletnice prve svetovne vojne.

Novembra bosta izšli tudi dve priložnostni znamki, ki nista bili predvideni v Programu izdaje priložnostnih poštnih znamk 2014. Gre za skupno izdajo z Indijsko pošto ob dnevu otroka.

Želim vam uspešno, srečno in zdravo leto, ki prihaja.

Mag. Simona Koser Šavara

Sehr geehrte Philatelisten, verehrte Briefmarkenliebhaber,

vor uns ist wieder jene Zeit, in der wir uns vom alten Jahr verabschieden und uns alles Gute im neuen Jahr wünschen. Obwohl die Anzahl der Briefsendungen während des Jahres abnimmt, kann man das keinesfalls für das Versenden von Weihnachts- und Neujahrskarten sagen. Und so stellen wir Ihnen schon auf den ersten Seiten dieser Bulletinausgabe unsere neuen Dauermarken mit Festtagsmotiven vor.

Es werden zwei Weihnachts- und zwei Neujahrsmarken ausgegeben. Jede dieser vier Marken wird auch als praktisches Heftchen erhältlich sein. Vergessen Sie nicht, Ansichtskarten oder Postkarten in Slowenien mit der Briefmarke mit dem Nennwert B zu frankieren, während es genügt, Glückwunschkarten im Standard-Briefumschlag mit dem Nennwert A zu frankieren.

Die sehr beliebte Briefmarkenreihe „Gastronomie“ lädt diesmal ins kulinarische Vipava-Tal ein, das neben ausgezeichneten Weinen auch Feinschmecker zu verwöhnen weiß.

In der Reihe „Slowenische Filme“ stellen wir Ihnen den slowenischen Kriegsfilm „Weine nicht, Peter“ vor, während wir die Serie „Slowenisches Industriedesign“ mit einer Briefmarke mit dem Außenbordmotor Tomos 4 als Motiv ergänzen.

Die Briefmarke, auf der das Denkmal des Krainer Johannes abgebildet ist, ist die erste Briefmarke der neuen Briefmarkenreihe, mit dem wir dem 100. Jahrestag seit Beginn des Ersten Weltkrieges gedenken.

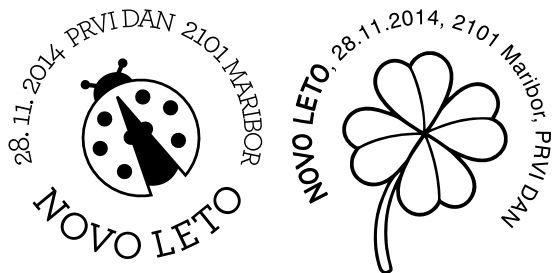
Im November erscheinen auch zwei Sondermarken, die im Programm der Sonderbriefmarkenausgaben für 2014 nicht vorgesehen waren. Es handelt sich um eine gemeinsame Briefmarkenausgabe mit der Indischen Post (India Post) zum Weltkindertag.

Ich wünsche Ihnen allen ein erfolgreiches, glückliches und gesundes neues Jahr!

Mag. Simona Koser Šavara



NOVO LETO



FOR GOOD LUCK AND HEALTH IN THE NEW YEAR

Greetings and wishes for the coming New Year are accompanied by certain universal symbols. These include toadstools and chimney sweeps, which for decades have been familiar elements of New Year greetings. The agaric toadstool, although dangerously poisonous, is a traditional bringer of good fortune not just in Slovenia but in many other parts of the world. For many nations and peoples it is a symbol of long life or eternity. Immortals supposedly enjoy them with cinnamon, jade and gold, and when it thrives, they say that world leaders govern properly and exercise the authority of the people that elected them. Certain ancient records indicate that it was even used to prepare love potions, for its toxin muscimol causes hallucinations in small quantities. The chimney sweep is a traditional bringer and fulfiller of wishes and luck, especially if you grasp a button when you encounter one. As cleaners of chimneys they are directly associated with fire and the hearth, in other words the source of heat and the place around which the family would gather. The chimney sweep embodies the link between sky and earth, and the hearth is supposedly inhabited by the spirits of our ancestors that care for the lives, fortune and well-being of all living people. The chimney sweep therefore symbolises an important guarantee of good fortune and health.

Dr. Janez Bogataj

Novo leto • New Year • Neujahr

Motiva • Motifs • Motive:

Mušnica, dimnikar • Fly Agaric, Chimney Sweep • Fliegenpilz, Schornsteinfeger

Oblikovanje • Designed by • Gestaltung:

Eti Berk, PrviPogled

Nominali • Face Values • Nennwerte:

A, C

Velikost • Size • Format:

vsaka znamka v poli 23,50 x 30,50 mm • each stamp in sheet 23,50 x 30,50 mm • jede Briefmarke im Bogen 23,50 x 30,50 mm; vsaka znamka v zvežčku 26,00 x 35,00 mm • each stamp in booklet 26,00 x 35,00 mm • jede Briefmarke im Heftchen 26,00 x 35,00 mm

Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung:

štiribarvni ofset v samolepilnih polah po 50 znamk in v zvežčku z 12 samolepilnimi znamkami • 4-colour offset in self-adhesive sheets of 50 stamps and self-adhesive booklets of 12 stamps • 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 50 Briefmarken auf selbstklebendem Papier und Heftchen mit 12 Briefmarken auf selbstklebendem Papier

Zobčanje • Perforation • Zähnung:

Valoviti izsek • serpentine die cut • wellenförmig gestanzt

Papir • Paper • Papier:

pola • sheet • Bogen: 90 g GSM;
zvežček • booklet • Heftchen: 247 g/m² samolepilni papir
• self-adhesive • selbstklebend

Tisk • Printed by • Druck:

pola • sheet • Bogen: Poštovni tiskárna cenin Praha, Češka • Czech Republic • Tschechien;
zvežček • booklet • Heftchen: Cartor Security Printing S.A., Francija • France • Frankreich

Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum:

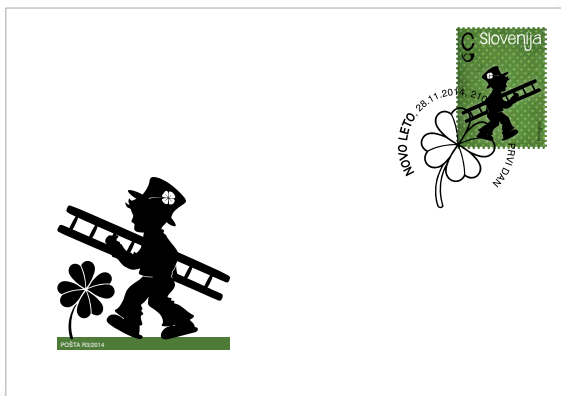
28. november 2014 • 28 November 2014 •
28. November 2014

Ziga prvega dne • First Day of Issue Postmarks • Ersttagsstempel:

2101 Maribor

OVITEK prvega dne • FDC • FDC:

R1/2014, 2101 Maribor; R3/2014, 2101 Maribor



ZA SREČO IN ZDRAVJE V NOvem LETU

Voščila in želje za nastopajoče novo leto spremljajo nekateri univerzalni simboli. Med njimi sta tudi mušnica in dimnikar, ki že desetletja sooblikujeta značilna novoletna voščila. Mušnica, čeprav nevarna strupena goba, je značilna prinašalka sreče ne le v Sloveniji, ampak marsikje v svetu. Pri številnih narodih in ljudstvih pomeni simbol dolgega življenja ali večnosti. Nesmrtniki naj bi jo uživali s cimetom, žadom in zlatom, in kadar uspešno raste, pravijo, da voditelji na Zemlji pravilno vladajo in izvajajo pooblastila ljudi, ki so jih izvolili. Nekateri stari zapiski poročajo, da so jo celo uporabljali za pripravo ljubezenskih

GLÜCKSBINGER ZU NEUJAHR

Die Glückwünsche und guten Wünsche für das bevorstehende neue Jahr begleiten einige universelle Symbole. Darunter auch der Fliegenpilz und der Schornsteinfeger, die schon seit Jahrzehnten die typischen Neujahrswünsche mitgestalten. Der Fliegenpilz, obwohl eigentlich ein gefährlicher und giftiger Pilz, ist ein bekannter Glücksbringer nicht nur in Slowenien, sondern in der ganzen Welt. Bei zahlreichen Nationen und Völkern ist er das Symbol für ein langes Leben oder die Ewigkeit. Unsterbliche sollen den Pilz mit Zimt, Jade und Gold essen. Gedeiht der Pilz erfolgreich, sagt man, dass die politischen Führer der Welt auf rechte Weise herrschen und im Auftrag der Menschen, die sie gewählt haben, handeln. Einige alte Schriften berichten, dass der Fliegenpilz sogar zur Zubereitung von Liebestränken verwendet wurde, da sein Gift Muscarin in geringen Mengen Halluzinationen hervorrufen kann. Der Schornsteinfeger ist der traditionelle Glücksbringer, der alle Wünsche wahr werden lässt, besonders, wenn man sich bei der Begegnung mit einem Schornsteinfeger schnell an einem Knopf fasst. Der Schornsteinfeger ist direkt mit dem Feuer und der Feuerstelle verbunden, d. h. mit der Quelle von Wärme und dem Zentrum, um das sich die ganze Familie versammelte. Der Schornstein bedeutet die Verbindung zwischen Himmel und Erde. An der Feuerstelle sollen die Geister der Ahnen leben, die für das Leben, das Glück und den Wohlstand aller Lebenden sorgen. Das Symbol des Schornsteinfegers ist also ein wichtiger Garant für Glück und Gesundheit.

Prof. Dr. Janez Bogataj

NOVO LETO

V zvezčku je 12 samolepilnih rednih znamk z oznako A. Namenjene so novoletnim voščilnicam, ki jih boste pošiljali prijateljem in znancem v Sloveniji.

Naročila/Orders:
Pošta Slovenije d.o.o.
SI-2500 Maribor, Slovenija
www.posta.si, info@posta.si

Oblikovanje:
Edi Berk/KROG, 2014



3838



V zvezčku je 12 znamk z oznako C. Namenjene so voščilnicam, ki jih boste pošiljali prijateljem in znancem v Sloveniji.

NAROČILA/ORDERS:
SI-2500 Maribor, Slovenija



napitkov, saj njen strup muskarin v manjših količinah povzroča halucinacije. Dimnikar je tradicionalni prinašalec in uresničevalec želja in sreče, še zlasti, če se ob srečanju z njim primemo za gumb. Kot čistilec dimnikov je neposredno povezan z ognjem in ognjiščem, torej virom toplote in središčem, okoli katerega se je zbirala družina. Dimnik pomeni povezanost med nebom in zemljo, na ognjišču pa naj bi živeli duhovi prednikov, ki skrbijo za življenje, srečo in blaginjo vseh živih. Simbol dimnikarja je torej pomemben garant naše sreče in zdravja.

Prof. dr. Janez Bogataj

BOŽIČ



BOŽIČ

Eno od zunanjih obeleževanj božiča je tudi aranžiranje prizorišča s Kristusovim rojstvom, kar v Sloveniji imenujemo jaslice. Jaslična ustvarjalnost je postala množičen kulturni pojav predvsem od poznega 18. stoletja naprej, ko so jih začeli postavljati tudi na kmetijah. Pred tem so jih postavljali le v mestih, po gradovih in cerkvah. Danes govorimo o različnih jasličnih tipih ali vrstah jaslic. Velika večina je znana tudi v Sloveniji. Med našimi najstarejšimi ohranjenimi jaslicami so tudi omaraste jaslice ali jaslice v okvirju iz samostana klaris v Velesovem, ki so nastale sredi 18. stoletja. Figurice so izdelane iz voska in oblečene v oblačila iz dragocenih tkanin. Ikonografijo jasličnega prizorišča sooblikujejo tudi sveti trije kralji, Gašper, Miha in Boltežar. Ti naj bi razglasili Kristusovo rojstvo, zato se njihov praznik, ki ga praznujemo 6. januarja, imenuje Gospodovo razglasenje ali epifanija. Pojav treh kraljev izvira iz številnih legend, prav tako njihova imena. Na njihov praznik so v Sloveniji še vedno v navadi obhodi trikraljevskih kolednikov, ki prepevajo pesmi in voščijo zdravje ter dobro leto.

Prof. dr. Janez Bogataj

CHRISTMAS

One of the tangible representations of Christmas is the arranged scenes of Christ's birth known as the Nativity Scene, or jaslice in Slovene. The creativity involved in such Christmas scenes became a mass cultural phenomenon especially from the late 18th century, when they began to appear on farms. Before that they would only appear in towns, castles and churches. Nowadays we may refer to various types of Nativity Scene. The great majority of these different types are familiar in Slovenia. The oldest preserved Nativity Scenes in Slovenia include the cabinet set or frame set from the Clarissa Convent in Velesovo, created in the mid-18th century. The figures are made of wax and dressed in clothing made of precious fabric. The iconography of the Nativity Scenes is completed by the Three Wise Men or Magi, Caspar, Melchior and Balthazar. They are

WEIHNACHTEN

Eines der äußerlichen Zeichen des Feierns von Weihnachten ist auch die bildliche Darstellung des Schauplatzes von Christi Geburt, der sogenannten Krippe. Die Krippenkreationen wurden zu einer Massenkulturerscheinung vor allem seit dem späten 18. Jahrhundert, als man begann, solche Krippen auch auf dem Land aufzustellen. Davor wurden sie nur in der Stadt, in Schlössern und Kirchen aufgebaut. Heute spricht man von verschiedenen Typen oder Arten von Krippen. Die große Mehrheit dieser Krippen ist auch in Slowenien bekannt. Unter den ältesten slowenischen erhaltenen Krippen ist auch die Schrankkrippe oder Rahmenkrippe aus dem Klarissenkloster in der Ortschaft Velesovo, die Mitte des 18. Jahrhunderts entstanden ist. Die Figuren sind aus Wachs gefertigt und in wertvolle Stoffe gekleidet. An der Ikonographie der Krippendarstellung wirken auch die Heiligen Drei Könige – Caspar, Melchior und Balthasar – mit. Sie sollen die Geburt Christi verkündet haben. Daher wird das Dreikönigsfest am 6. Januar auch Epiphanie oder „Die Verkündung Gottes“ genannt. Die Erscheinung der drei Könige ebenso wie deren Namen haben ihren Ursprung in zahlreichen Legenden. Am Dreikönigsfest gehen in Slowenien noch immer Sternsinger von Tür zu Tür, um Lieder zu singen sowie Gesundheit und eine gute Ernte zu wünschen.

Prof. Dr. Janez Bogataj



BOŽIČ



Božič • Christmas • Weihnachten

Motiva • Motifs • Motive:

Trije kralji, omarasti tip jasic iz Velenovega • Adoration of the Magi, Boxed-in Nativity Scene • Heilige drei Könige, Krippe

Oblikovanje • Designed by • Gestaltung:

Ariana Noršič, Edi Berk

Nominali • Face Values • Nennwerte:

B, C

Velikost • Size • Format:

vsaka znamka v poli 23,50 x 30,50 mm • each stamp in sheet 23,50 x 30,50 mm • jede Briefmarke im Bogen 23,50 x 30,50 mm; vsaka znamka v zvežčku 26,00 x 35,00 mm • each stamp in booklet 26,00 x 35,00 mm • jede Briefmarke im Heftchen 26,00 x 35,00 mm

Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung:

štiribarvni ofset v samolepilnih polah po 50 znamk in v zvežčku z 12 samolepilnimi znamkami • 4-colour offset in self-adhesive sheets of 50 stamps and self-adhesive booklets of 12 stamps • 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 50 Briefmarken auf selbstklebendem Papier und Heftchen mit 12 Briefmarken auf selbstklebendem Papier

Zobčanje • Perforation • Zähnung:

Valoviti izsek • serpentine die cut • wellenförmig gestanzt

Papir • Paper • Papier:

pola • sheet • Bogen: 90 g GSM; zvežček • booklet • Heftchen: 247 g/m² samolepilni papir • self-adhesive • selbstklebend

Tisk • Printed by • Druck:

pola • sheet • Bogen: Poštovni tiskarna cenin Praha, Češka • Czech Republic • Tschechien; zvežček • booklet • Heftchen: Cartor Security Printing S.A., Francija • France • Frankreich

Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum:

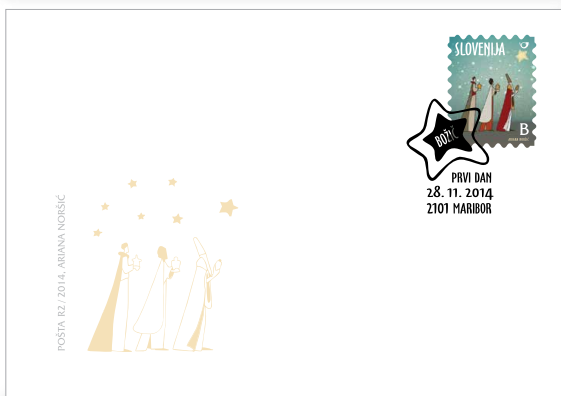
28. november 2014 • 28 November 2014 • 28. November 2014

Ziga prvega dne • First Day of Issue Postmarks • Ersttagsstempel:

2101 Maribor

Ovitek prvega dne • FDC • FDC:

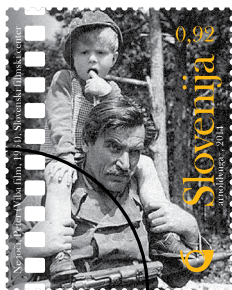
R2/2014, 2101 Maribor; R4/2014, 2101 Maribor





supposed to have announced Christ's birth, so their feast day, which is celebrated on 6 January, is called the Manifestation of Christ or Epiphany. The tradition of the Magi originates in numerous legends, along with their names. In Slovenia their feast day is still marked by carol singers walking around singing and wishing health and a good year to all.

Dr. Janez Bogataj



SLOVENSKI FILMI



SLOVENE FILMS

Scene from the film "Don't Cry, Peter"

Our series of "film" stamps marks significant anniversaries of various "firsts" in Slovene cinema: the first feature film, first box-office success, the first metres of Slovene film and so on. So how is "Don't Cry, Peter", a children's Partisan comedy, a first? It is not the first children's film, nor the first comedy. It is the first Slovene feature film in CinemaScope. And the first Partisan comedy. A Partisan comedy is certainly something worth celebrating. It represents a kind of departure in the post-war period. Or better, it represents the end of that period. Slovenia breathed out and relaxed. The post-war poverty and "dictatorship of the proletariat" eased a little. The film is also worth honouring because in its time it was a box-office success, and not just in Slovenia (82,295) but around the former Yugoslavia (778,417). "Don't Cry, Peter" also remained a success, taking hold in popular culture. Indeed it became an important and living part of Slovenia's cultural heritage. Little Peter's famous film line, "A si ti tudi not padu?" ("Did you fall in too?"), supposedly thought up by the little actor Bogdan Lubej himself, has enriched the Slovene language. It is significant to note that this was the last Partisan film of director France Štiglic, himself a former Partisan. And it is worth noting the detail that at least one critic in Belgrade became agitated at the humane portrayal of the enemy, the Germans, who did not shoot at the children in the film. This reaction also testifies to the film marking a kind of historical turning point. Soon after this, "economic reform" began. The borders were opened for foreign travel. Apart from all this, "Don't Cry, Peter" is a good comedy.

Slovenski filmi • Slovene Films • Slowenische Filme

Motiv • Motif • Motiv:

Prizor iz filma Ne joči, Peter • Scene from the film »Don't Cry, Peter« • Szene aus dem Film »Weine nicht, Peter«

Oblikovanje • Designed by • Gestaltung:

Arnoldvuga+

Nominala • Face Value • Nennwert:

0,92 € • € 0.92 • 0,92 €

Velikost • Size • Format:

30,00 x 37,50 mm • 30,00 x 37,50 mm • 30,00 x 37,50 mm

Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung:

Štiribarvni ofset v mali poli z 10 znankami • 4-colour offset in sheetlets of 10 stamps • 4-farbig Offsetdruck im Kleinbogen mit 10 Briefmarken

Zobčanje • Perforation • Zähnung:

grebenasto 11 ¼ : 14 ¼ • comb 11 ¼ : 14 ¼ • Kammzähnung 11 ¼ : 14 ¼

Papir • Paper • Papier:

Chancellor litho PVA gum FSC, 102 g/m²

Tisk • Printed by • Druck:

SIA Baltijas Banknote, Latvija • Latvia • Lettland

Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum:

28. november 2014 • 28 November 2014 • 28. November 2014

Zaključek prodaje • Last Day of Sale •

Letzter Verkaufstag:

28. november 2015 • 28 November 2015 • 28. November 2015

Naklada • Quantity • Auflage:

60.000 znank • 60,000 stamps • 60.000 Briefmarken

Žig prvega dne • First Day of Issue Postmark •

Ersttagsstempel:

5271 Vipava

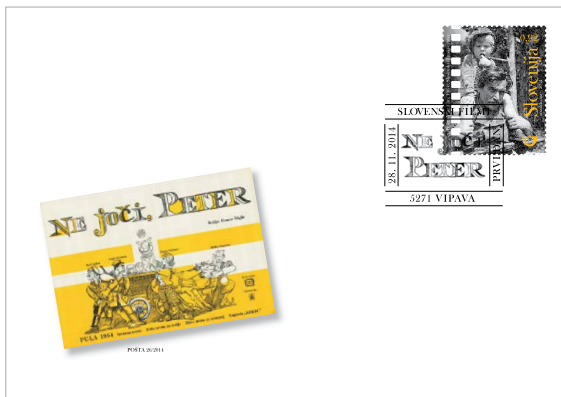
Ovitek prvega dne • FDC • FDC:

26/2014, 5271 Vipava



SLOWENISCHE FILME Szene aus dem Film „Weine nicht, Peter“

Unsere Briefmarkenreihe mit Szenen aus Filmen feiert die „ersten“ Erfolge der slowenischen Kinematographie: der erste abendfüllende Film, erster Filmhit, erste Meter des slowenischen Films ... In welchem Bereich ist der Film „Weine nicht, Peter“ (slow. „Ne joči, Peter“), eine Komödie für Kinder aus der Partisanenzeit, der Erste? Jedenfalls nicht im Bereich Kinderfilm oder Komödie. Es ist der erste slowenische abendfüllende Film in Cinemascope. Und die erste Partisanenkomödie. Eine Partisanenkomödie ist sicherlich etwas, was gefeiert werden muss, da es einen Umbruch in der Nachkriegszeit bedeutet. Oder noch besser, das Ende jener Zeit. Slowenien konnte erstmals wieder aufatmen und sich entspannen. Die Armut der Nachkriegszeit und die „Diktatur des Proletariats“ hatten ein wenig nachgelassen. Der Film hat schon deshalb eine Ehrung verdient, weil er zu seiner Zeit ein wahrer Filmhit war, und das nicht nur in Slowenien (82.295 Besucher), sondern auch in Ex-Jugoslawien (778.417 Besucher). „Weine nicht, Peter“ ist auch heute noch ein Filmhit, der zum Kultfilm und so Teil des slowenischen Volkstums wurde. Der Film ist wichtiger und lebendiger Teil des slowenischen Kulturerbes. Die Replik des kleinen Peter, angeblich ein Satz des jungen Schauspielers Bogdan Lubej, „A si ti tudi not padu?“ (dt. so viel wie „Bist auch du hineingefallen?“), bereicherte den slowenischen Wortschatz ungemein. Bedeutend ist die Tatsache, dass dies für den Regisseur, den ehemaligen Partisanen France Štiglic, der letzte Partisanenfilm war. Es ist auch kein unwichtiges Detail, dass damals zumindest einige Kritiker in Belgrad an der humanen Darstellung des Feindes, der deutschen Soldaten, die im Film nicht auf Kinder schossen, Anstoß nahmen. Auch eine solche Reaktion zeugt davon, dass es sich bei diesem Film um einen historischen Umbruch handelte. Bald danach begann die sogenannte „Wirtschaftsreform“. Die Grenzen wurden geöffnet und man konnte ins Ausland reisen. Zudem ist der Film „Weine nicht, Peter“ eine gute Komödie.



SLOVENSKI FILMI Prizor iz filma »Ne joči, Peter«

Naša serija »filmskih« znamk obelježuje okrogle obletnice »prvih« dosežkov slovenske kinematografije: prvi celovečerni film, prvo filmsko uspešnico, prve metre slovenskega filma ... V čem je Ne joči, Peter, otroška partizanska komedija, prvi? Kot otroški film ni prvi, kot komedija tudi ne. Je recimo prvi slovenski celovečerni film v cinemaskopu. In prva partizanska komedija. Partizanska komedija je gotovo nekaj, kar je vredno praznovanja. Ker pomeni nek prelom v povojnem obdobju. Ali bolje, pomeni konec tega obdobja. Slovenija se je oddahnila in sprostila. Povojna revščina in »diktatura proletariata« sta malce popustili. Film je vreden počastitve tudi zato, ker je bil svoj čas filmska uspešnica, in to ne samo v Sloveniji (82.295), ampak tudi v nekdanji Jugoslaviji (778.417). Ne joči, Peter je uspešnica tudi ostal, saj je nekako ponarodel. Postal je pomemben in živ del slovenske kulturne dediščine. Replika malega Petra, baje avtorsko delo malega igralca Bogdana Lubeja, „A si ti tudi not padu?“, pa je obogatila slovenščino. Pomenljivo je dejstvo, da je za režiserja, nekdanjega partizana Franceta Štiglica, to bil njegov poslednji partizanski film. Ni nepomembna podrobnost, da se je vsaj en kritik v Beogradu obregnil ob humano prikazovanje sovražnikov, Nemcev, ki v filmu niso streljali na otroke. Tudi ta reakcija priča o tem, da je šlo za film, ki je obelžil nek zgodovinski prelom. Kmalu potem se je začela »gospodarska reforma«. Odprli so meje za potovanja v tujino. Razen tega je Ne joči, Peter dobra komedija.



SOME DETAILS ABOUT THE FILM:

director: France Štiglic
screenplay: Ivan Ribič
in collaboration with: France Štiglic, Andrej Hieng, Vladimir Koch
director of photography: Ivan Marinček
camera operator: Ivo Belec
editor: Milka Badjura
score composed by: Alojz Srebotnjak
set designer: Mirko Lipužič
sound: Herman Kokove
make-up: Berta Meglič
cast: Lojze Rozman, Bert Sotlar, Majda Potokar, Zlatko Šugman, Bogdan Lubej, Maks Bajc, Polde Bibič, Danilo Bezlaj, Metka Bučar, Andrej Kurent, Branko Miklavc, Kristijan Muck ...

Technical details: 35 mm, b/w, CinemaScope
Premiere: 17 July 1964

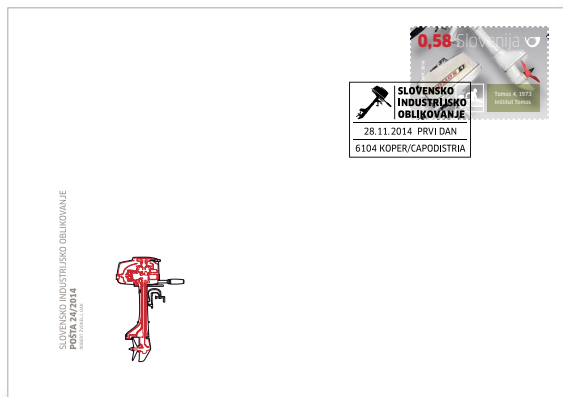
Dr. Igor Koršič

NEKAJ PODATKOV O FILMU:

režiser: France Štiglic • **scenarist:** Ivan Ribič • **sodelavci na scenariju:** France Štiglic, Andrej Hieng, Vladimir Koch • **direktor fotografije:** Ivan Marinček • **snemalec:** Ivo Belec • **montažer:** Milka Badjura • **komponist:** Alojz Srebotnjak • **scenograf:** Mirko Lipužič • **tonski mojster:** Herman Kokove • **masker:** Berta Meglič • **igralci:** Lojze Rozman, Bert Sotlar, Majda Potokar, Zlatko Šugman, Bogdan Lubej, Maks Bajc, Polde Bibič, Danilo Bezlaj, Metka Bučar, Andrej Kurent, Branko Miklavc, Kristijan Muck ... • **tehnični podatki:** 35 mm, č/b, cinemaskop • **premiera:** 17. julija 1964 (Dr. Igor Koršič)

ECKDATEN ZUM FILM:

Regie: France Štiglic • **Drehbuch:** Ivan Ribič • **Mitarbeit am Drehbuch:** France Štiglic, Andrej Hieng, Vladimir Koch • **Fotografie:** Ivan Marinček • **Kameraführung:** Ivo Belec • **Filmschnitt:** Milka Badjura • **Filmmusik:** Alojz Srebotnjak • **Bühnenbild:** Mirko Lipužič • **Ton:** Herman Kokove • **Maske:** Berta Meglič • **Darsteller:** Lojze Rozman, Bert Sotlar, Majda Potokar, Zlatko Šugman, Bogdan Lubej, Maks Bajc, Polde Bibič, Danilo Bezlaj, Metka Bučar, Andrej Kurent, Branko Miklavc, Kristijan Muck u.v.m. • **Technische Angaben:** 35 mm, schwarzweiß, Cinemascope • **Premiere:** 17. Juli 1964 (Dr. Igor Koršič)



Slovensko industrijsko oblikovanje Izvenkrmni motor TOMOS 4

Tomos 4 je bil eden izmed najpopularnejših in najbolj prepoznavnih modelov, s katerimi je Tomos zaslovel kot proizvajalec visokokakovostnih izvenkrmnih motorjev.

V obdobju med sedemdesetimi in devetdesetimi leti prejšnjega stoletja je bilo dnevno po celem svetu v uporabi več kot 300.000 motorjev Tomos 4. S ponosom so jih uporabljali ribiči, jadranci, potapljači in drugi navtični navdušenci. Izkušeni strokovnjaki so v koprskem Inštitutu Tomos razvili učinkovit, skrben in zanesljiv agregat.

Tomos 4 je odlikoval precizen, zračno hlajen dvotaktni motor, ki je združeval vse karakteristike, ki so zagotovile visoko učinkovitost in delovanje brez okvar tudi pod najbolj zahtevnimi pogoji. Motor je bil tih, ekonomičen in je s polnim rezervoarjem pri največji zmogljivosti deloval do sedem ur.

Prostornina motorja je 60 ccm, razvil je 4 KM moči in potisno silo 420 N. Teža je bila le 15,5 kg.

Podjetje Tomos je z izvenkrmnimi motorji postavljalo vedno višje standarde in narekovalo trend razvoja, pri katerem ga nihče ni mogel ujeti še dolga leta.

Peter Jenko

Slowenisches Industriedesign Der Außenbordmotor Tomos 4

Der Tomos 4 ist einer der beliebtesten und unverkennbarsten Modelle, mit denen das Unternehmen Tomos als Hersteller von hochwertigen Außenbordmotoren bekannt wurde.

Von den 1970er bis 1990er Jahren waren auf der ganzen Welt täglich über 300.000 Motoren Tomos 4 in Betrieb. Die Motoren wurden stolz von Fischern, Seglern, Tauchern und anderen Schiffsfahrtsbegeisterten benutzt. Die erfahrenen Experten im Institut Tomos in Koper haben ein effektives, genaues und verlässliches Aggregat entwickelt.



SLOVENSKO INDUSTRIJSKO OBLIKOVANJE



Projektant in oblikovalec izvenkrmnega motorja Tomos 4 je Romeo Milošević.

Slovene Industrial Design TOMOS 4 outboard engine

The Tomos 4 was one of the most popular and best recognised models that Tomos boasted as a manufacturer of high-quality outboard engines.

In the period from the 1970s to the 1990s, there were more than 300,000 Tomos 4 engines in use around the world each day. Fishermen, sailors, divers and other nautical enthusiasts were proud to use them. Experienced technicians at the Tomos Institute in Koper developed an efficient, productive and reliable motor.

The Tomos 4 was distinguished by a precision air-cooled two-stroke motor that combined all the characteristics to ensure high efficiency and faultless operation under the most demanding conditions. The engine was quiet, economical and, with a full tank it could operate up to seven hours at maximum capacity.

The engine size was 60 cc, and it developed 4 HP of power with 420 N of thrust. It weighed just 15.5 kg.

With its outboard engines Tomos set increasingly high standards, dictating a development trend that no one could match for many years.

Peter Jenko

Slovensko industrijsko oblikovanje • Slovene Industrial Design • Slownesisches Industriedesign

Motiv • Motif • Motiv:

Izvenkrmini motor Tomos 4 • Tomos 4 Outboard Engine • Außenbordmotor Tomos 4

Oblikovanje • Designer • Gestaltung:

Robert Žvokelj, DAK

Nominala • Face Value • Nennwert:

0,58 € • € 0,58 • 0,58 €

Velikost • Size • Format:

37,50 x 30,00 mm • 37,50 x 30,00 mm • 37,50 x 30,00 mm

Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung:

štiribarvni ofset v mali poli z 10 znankami • 4-colour offset in sheetlets of 10 stamps • 4-farbiger Offsetdruck im Kleinbogen mit 10 Briefmarken

Zobčanje • Perforation • Zähnung:

grebenasto 11 ¼ : 14 ¼ • comb 11 ¼ : 14 ¼ • Kammzähnung 11 ¼ : 14 ¼

Papir • Paper • Papier:

Chancellor litho PVA gum FSC, 102 g/m²

Tisk • Printed by • Druck:

SIA Baltijas Banknote, Latvija • Latvia • Lettland

Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum:

28. november 2014 • 28 November 2014 • 28. November 2014

Zaključek prodaje • Last Day of Sale •

Letzter Verkaufstag:

28. november 2015 • 28 November 2015 • 28. November 2015

Naklada • Quantity • Auflage:

60.000 znank • 60.000 stamps • 60.000 Briefmarken

Zig prvega dne • First Day of Issue Postmark •

Ersttagsstempel:

6104 Koper/Capodistria

Ovitek prvega dne • FDC • FDC:

24/2014, Koper/Capodistria



Den Tomos 4 zeichnete ein präziser, luftgekühlter Zweitaktmotor aus, der alle Charakteristika in sich vereinte, die eine hohe Leistung und eine einwandfreie Funktion auch unter den schwierigsten Bedingungen gewährleisten. Der Motor war leise, sparsam und funktionierte mit vollem Tank bei höchster Leistung bis zu sieben Stunden lang.

Das Volumen des Motors betrug 60 ccm. Er konnte eine Laufleistung von 4 PS und eine Vortriebskraft von 420 N erzielen. Sein Gewicht lag bei nur 15,5 kg.

Das Unternehmen Tomos stellte mit den Außenbordmotoren immer höhere Standards auf und bestimmte den Trend der Entwicklung in diesem Bereich, in dem es noch viele Jahre für die Konkurrenz unerreicht war.

Peter Jenko

BESTELLSCHHEIN

Meine Adresse (Adresse der zahlenden Person)

Name und Familienname:

Adresse:

Tel:

Fax:

E-Mail:

Ich zahle mit:

☐ Visa* ☐ Mastercard* ☐ American Express*

Kreditkarten-Nr.: CVC:

* Füllen Sie bitte auch die letzten drei Kästchen mit dem CVC/CVV-Code aus (die letzten drei Ziffern aus der Kreditkartennummer, die sich auf der Rückseite der Kreditkarte im Unterschriftstreifen befindet)!

Gültigkeit: /

☐ Einzelauftrag: Hiermit ermächtige ich die Pošta Slovenije d.o.o., meine Kreditkarte mit dem Betrag meiner Bestellung zu belasten.

☐ Dauerauftrag: Hiermit ermächtige ich die Pošta Slovenije d.o.o., meine Kreditkarte bis auf Widerruf automatisch zu belasten, entsprechend meiner jeweiligen Bestellung.

Unterschrift: Datum:

1. Dauerbriefmarken				
Art-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	XX 0 Betrag
900361	28.11.14	Weihnachten B – Heilige drei Könige	B	
900362	28.11.14	Weihnachten C – Krippe	C	
900363	28.11.14	Neujahr A – Fliegenpilz	A	
900364	28.11.14	Neujahr C – Schornsteinfeger	C	
900372	28.11.14	Weihnachten B – Heiligen	4,80	
900374	28.11.14	Weihnachten C – Heiligen	7,20	
900375	28.11.14	Neujahr A – Heiligen	4,08	
900375	28.11.14	Neujahr C – Heiligen	7,20	
2. Sonderbriefmarken				
Art-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	XX 0 Betrag
900369	28.11.14	Krainer Johannes	0,40	
900367	28.11.14	Tomos 4	0,58	
900367	28.11.14	Tomos 4 – Kleinbogen	5,60	
900365	28.11.14	Böhenminestra	0,77	
900368	28.11.14	Strudlucht Post – Vipava-Art	0,92	
900368	28.11.14	Weine nicht Peter – Kleinbogen	9,20	
900370	28.11.14	Kinder tag – Briefmarke 1	0,60	
900370	28.11.14	Kinder tag – Briefmarke 2	0,34	
900371	28.11.14	Kinder tag – Briefmarke 2	0,34	
3. Personalisierte Briefmarken				
Art-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	XX 0 Betrag
	28.11.14	Böhen 1 – Frühling	9,90	
	28.11.14	Böhen 2 – Frühling	9,90	
	28.11.14	Böhen 3 – Sommer	9,90	
	28.11.14	Böhen 4 – Sommer	9,90	
	28.11.14	Böhen 5 – Herbst	9,90	
	28.11.14	Böhen 6 – Herbst	9,90	
	28.11.14	Böhen 7 – Winter	9,90	
	28.11.14	Böhen 8 – Winter	9,90	
	28.11.14	Satz 22 verschiedener Briefmarken	15,84	
4. Ersttagsbriefumschläge				
Art-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	XX 0 Betrag
900484	28.11.14	Weihnachten B – Heilige drei Könige	1,50	
900485	28.11.14	Weihnachten C – Krippe	1,70	
900486	28.11.14	Neujahr A – Fliegenpilz	1,40	
900487	28.11.14	Neujahr C – Schornsteinfeger	1,70	
900482	28.11.14	Krainer Johannes	1,50	
900372	28.11.14	Tomos 4	1,70	
900376	28.11.14	Böhenminestra, «Struklj» nach Vipava-Art	3,30	
900481	28.11.14	Weine nicht, Peter	2,00	
900483	28.11.14	Kinder tag	2,10	
5. Postganzsachen				
Art-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	XX 0 Betrag
93456	31.1.14	150 Jahre der Slovenska Matca	0,67	
93934	28.3.14	2000 Jahre Gebäudeschrift auf Emona	0,67	
94516	28.3.14	5. Nationale Philatelausstellung	0,67	
900222	1.8.14	Bretumschlag – Vogel	0,49	
900223	1.8.14	Postkarte – Vogel	0,44	
900274	28.9.14	100 Jahre des Wassertums in Brežice	0,67	
900499	28.11.14	140. Geburts tag von Rudolf Maister	0,67	

Mit meiner Unterschrift erteile ich meine Zustimmung zur Nutzung meiner personenbezogenen Daten für interne Zwecke der Slowenischen Post. Gleichzeitig bin ich damit einverstanden, dass mir die Slowenische Post Informationen über ihre Produkte und Dienstleistungen zuschickt.

Andere Zahlungsmöglichkeiten - s. 20.

Abonnement: Kundennummer: xx 0

- Briefmarken bis zu 10 Briefmarken
- Kleinstbogen: bis zu 16 Briefmarken
- Bogen: bis zu 16 Briefmarken
- Blöcke
- Heftchen
- Postganzsachen
- Briefe
- Postkarten
- FDCs
- Personalisierte Briefmarken
- Personalisierte Briefmarken - Bogen
- Jahresmappen
- Zuschlagsmarken

Bitte um die Zusendung der Abo Bestellung
☐ zweimal jährlich ☐ nach jeder Briefmarkenausgabe

Legende

- XX - postfrisch 0 - gestempelt
- A - Postentgelt für die Beförderung von Standardbriefen im Inlandsverkehr, gegenwärtig **0,34 €**
- B - Postentgelt für die Beförderung gewöhnlicher Briefe I. Gewichtsklasse im Inlandsverkehr, gegenwärtig **0,40 €**
- C - Postentgelt für die Beförderung von Standardbriefen im internationalen Postverkehr, gegenwärtig **0,60 €**
- D - Postentgelt für die Beförderung gewöhnlicher Briefe I. Gewichtsklasse im internationalen Postverkehr, gegenwärtig **0,64 €**
- * Ihr Abonnement gilt bis auf schriftlichen Widerruf:
 - Jahresmappen enthalten alle Sonder- und Dauerbriefmarken, herausgegeben im betreffenden Jahr, mit Ausnahme von Heftchen.
 - Jahrgänge enthalten alle Sonderbriefmarken, herausgegeben im betreffenden Jahr, mit Ausnahme von Heftchen.

Beachten Sie bitte! Die Preise, angeführt im Bestellschein unter den Abschnitten 1, 2, 3, 4 und 5 sind exklusive Mehrwertsteuer, die Preise, angeführt im Bestellschein unter den Abschnitten 6, 7 und 8 enthalten eine Mehrwertsteuer von 22 %. Einkäufe von natürlichen Personen mit Sitz in einem EU-Land unterliegen der Mehrwertsteuer. Einkäufe von Mehrwertsteuerpflichtigen aus EU-Ländern, die im Besitz einer Umsatzsteueridentifikationsnummer sind, sind von der Zahlung der Mehrwertsteuer befreit, unter der Voraussetzung, dass die Einkäufe (Ware) in ein anderes EU-Land verschickt werden.

Vor dem Kauf muss eine Kopie dieses Dokuments (UID) per Fax oder E-mail an uns übermittelt werden. Bei der Ausfuhr der Einkäufe (Ware) in dritte Länder (nicht EU-Länder) wird die Mehrwertsteuer nicht berechnet. Briefmarken ohne Wertangabe richten sich nach Posttarifen, gültig zum Zeitpunkt des Bestellsingangs.

6. Jahres- und Geschenkmappen*		
Art-Nr.	Artikel	Preis €
90211	Jahresmappe 2008	30,00
90932	Jahresmappe 2009	34,00
90776	Jahresmappe 2010	40,00
92815	Jahresmappe 2011	37,00
95815	Jahresmappe 2012	37,00
93127	Jahresmappe 2013	40,00
90590	Einfblicke in die kulturellen Kostlichkeiten Sloweniens	29,00
91864	Nunisblatt - 20. Jahrestag der Selbstständigkeit der Republik Slowenien	15,40
93744	Slowenische Mythologie auf slowenischen Briefmarken (Buch)	29,00
97149	Erbe der Bekleidungsverhaltens auf slowenischen Briefmarken (Buch)	25,00
92380	Nunisblatt - Bauernaufstand von Tolmin	15,00
93128	Archaische Funde auf slowenischen Briefmarken (Buch)	28,00
900347	Nunisblatt - Barbara von Cilli	15,00
900498	Brücken auf slowenischen Briefmarken (Buch)	28,00

7. Sonderbriefmarken - Jahrgänge in Einsteckkarten**		
Art-Nr.	Artikel	Preis €
94789	Jahrgang 2005	23,95
94789	Jahrgang 2007	23,95
94919	Jahrgang 2009	23,95
90232	Jahrgang 2008	28,50
90931	Jahrgang 2009	26,00
90771	Jahrgang 2010	29,00
93862	Jahrgang 2011	34,00
90715	Jahrgang 2012	33,00
93457	Jahrgang 2013	33,00
	Jahrgang 2014	34,00

8. Motivsammlungen in Einsteckkarten / Gestempelte Briefmarken		
Art-Nr.	Artikel	Preis €
94984	Tiere WWF	9,20
94985	Tiere II	10,00
94986	Olympische Spiele	10,80
90778	Kunst II	11,00
90779	Weihnachten und Neujahr II	8,00
90780	Europäische Union und Euro	8,00
90781	Postfahrzeuge	8,00
90782	Briefträger und Briefkästen	4,50
90783	Postgebäude	9,50
90784	Liebe	6,00
92217	Gestempelte Briefmarken - Kleine Sammlung (Dauerbriefmarken)	1,70
93863	Gestempelte personalisierte Briefmarken	4,00
95386	Puppen	6,50
95387	Fauna III	7,00
95388	Strahlenthrzeuge	10,50
95390	Rauchkiche, Ioprdorf - slowenischer und ungarischer Block zusammen	6,00
92212	Gestempelte Briefmarken - Sonderbriefmarken	2,50
97150	Fauna IV - Vogel	3,50
97151	Flora III - Ackerunkräuter	3,00
97152	Flora IV - Pringstrosen	4,50
97153	EUROPA III	7,00
92381	Grotes von Postojna - slowenischer und österrreichischer Block zusammen	4,00
92922	Flora V - Nelken	3,00
92924	Großmarken III	3,00
92927	Großmarken IV - Sumpfpflanzen	3,50
93563	Mehrfachsammlungen - slow und serbisch-slowenische Briefmarken zusammen	2,50

Total + Bearbeitungskosten für 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8 bei einer Bestellung unter 41,73 € 213 €

Gesamtbetrag

Moj naslov (naslov plačnika)

Ime in priimek:

Naslov:

Tel:

E-pošta:

Davčna št.:
Podatek je obvezen pri plačilu s kreditno kartico.

Plačati želim:

☐ po povzetju ☐ Visa* ☐ Mastercard* ☐ American Express*

Št. kartice: CVC:

*Prosimo, da izpolnite tudi zadnja tri polja, v katerih je CVC-koda (zadnje tri številke v številu, ki je odviseno na etiketi za podpis lastnika kartice). Pošljite nam tudi kopijo obeh strani kreditne kartice.

Zapadlost: /

Pošti Slovenije d.o.o. dajem enkratno pooblastilo za bremenitev moje kreditne kartice:

Podpis: Datum:

1. Redne znamke				
Sifra	Datum	Izdelek	Cena €	XX 0 Znesek
900461	28.11.14	Božič B – Trije kralji	B	
900462	28.11.14	Božič C – Jaslice	A	
900463	28.11.14	Novoletno A – Mušnica	A	
900464	28.11.14	Novoletno C – Dimnikar	C	
900372	28.11.14	Zvezek Božič B – Trije kralji	4,80	
900373	28.11.14	Zvezek Božič C – Jaslice	7,20	
900374	28.11.14	Zvezek Novoletno A – Mušnica	4,98	
900375	28.11.14	Zvezek Novoletno C – Dimnikar	7,20	

2. Priložnostne znamke				
Sifra	Datum	Izdelek	Cena €	XX 0 Znesek
900369	28.11.14	Janež Kranjski	0,40	
900367	28.11.14	Tomos 4	0,58	
900368	28.11.14	Tomos 4 – mala polja	5,80	
900365	28.11.14	Filatelistična mušnica	0,77	
900366	28.11.14	Vipavski škroklji	0,77	
900368	28.11.14	Ne jodi Peter	0,92	
900368	28.11.14	Ne jodi Peter – mala polja	9,20	
900370	28.11.14	Danotroka – znamka 1	0,60	
900371	28.11.14	Danotroka – znamka 2	0,34	

3. Osebnostne znamke				
Sifra	Datum	Izdelek	Cena €	XX 0 Znesek
	28.11.14	Polja 1 – pomlad	9,90	
	28.11.14	Polja 2 – pomlad	9,90	
	28.11.14	Polja 2 – poletje	9,90	
	28.11.14	Polja 2 – poletje	9,90	
	28.11.14	Polja 5 – jesen	9,90	
	28.11.14	Polja 6 – jesen	9,90	
	28.11.14	Polja 7 – zima	9,90	
	28.11.14	Polja 8 – zima	9,90	
	28.11.14	Komplet 32 različnih osebnih znamk	15,84	

4. Ovitki prvega dne				
Sifra	Datum	Izdelek	Cena €	0 Znesek
900484	28.11.14	Božič B – Trije kralji	1,50	
900485	28.11.14	Božič C – Jaslice	1,70	
900486	28.11.14	Novoletno A – Mušnica	1,40	
900487	28.11.14	Novoletno C – Dimnikar	1,70	
900482	28.11.14	Janež Kranjski	1,50	
900377	28.11.14	Tomos 4	1,70	
900376	28.11.14	Filatelistična mušnica, vipavski škroklji	3,30	
900481	28.11.14	Ne jodi Peter	2,00	
900483	28.11.14	Danotroka	2,10	

5. Celine				
Sifra	Datum	Izdelek	Cena €	0 Znesek
93456	31.1.14	150 let Slovenske matice	0,67	
93934	28.3.14	2000 let napisov iz Emone	0,67	
94516	28.3.14	5 državna filatelistična razstava	0,67	
900222	1.8.14	Redno pismo – ptice	0,49	
900223	1.8.14	Redna dopisnica – ptice	0,44	
900274	26.9.14	100 let vodopadnega stola Brežice	0,67	
900499	28.11.14	140 let oisava Rudolfa Maistra	0,67	

6. Letne in tematske mape *			
Sifra	Izdelek	Cena €	Znesek
90211	Letna mapa 2008	30,00	
90932	Letna mapa 2009	34,00	
90776	Letna mapa 2010	40,00	
92815	Letna mapa 2011	37,00	
95815	Letna mapa 2012	37,00	
93127	Letna mapa 2013	40,00	
900497	Letna mapa 2014	49,00	
90599	Knjiga Okusiti Slovenijo na znamkah	29,00	
91864	Filatelistično-numizmatični komplet – 20. obletnica osamosvojitve Slovenije	15,40	
93744	Knjiga Slovensko milično izročilo na znamkah Pošte Slovenije	29,00	
97149	Knjiga Obiačljina dediščina na znamkah Pošte Slovenije	25,00	
92380	Filatelistično-numizmatični komplet – Tolminski punt	15,00	
93128	Knjiga Arhitektoške najdbe na znamkah Pošte Slovenije	28,00	
900347	Filatelistično-numizmatični komplet Barbara Celjska	15,00	
900498	Knjiga znamk »Mostovi«	28,00	

7. Letniki priložnostnih znamk v vložnih kartonih **			
Sifra	Izdelek	Cena €	Znesek
94769	Letnik 2005	22,95	
90069	Letnik 2006	22,24	
94911	Letnik 2007	28,50	
90232	Letnik 2008	26,00	
90931	Letnik 2009	29,00	
90777	Letnik 2010	34,00	
93862	Letnik 2011	33,00	
99715	Letnik 2012	33,00	
93457	Letnik 2013	34,00	

8. Tematski kompleti v vložnih kartonih			
Sifra	Izdelek	Cena €	Znesek
94984	Zlvalstvo WWF	9,20	
94985	Zlvalstvo II	10,00	
94986	Olimpiske igre	10,80	
90778	Umetnost I	11,00	
90779	Božič in novo leto II	8,00	
90780	Evropska unija in evro	8,00	
90781	Poštna vozila	8,00	
90782	Pismonoše in poštni nabiralniki	4,50	
90783	Poštne stavbe	9,50	
90784	Lučbezen	6,00	
92217	Majski komplet žigosanih znamk (redne znamke)	1,70	
93863	Komplet žigosanih osebnih znamk	4,00	
95386	Lurke	6,50	
95387	Lurke	7,00	
95388	Cestna vozila	10,50	
95390	Dimitria Imitar skavos – skupaj slovenski in madžarski blok	9,00	
92212	Komplet žigosanih priložnostnih znamk	2,50	
97181	Zlvalstvo III prile	3,00	
97182	Zlvalstvo IV – Zltni plevel	3,00	
97183	Rastline IV – Patonike	4,50	
97184	EUROPA III	7,00	
92381	Postorina – podzemni poštni urad – skupaj slovenski in avstrijski blok	4,00	
92922	Vozilne znamke III	3,00	
92923	Rastlinstvo VI – barjanske rastline	3,50	
92927	Rastlinstvo VI – barjanske rastline	3,50	
93563	Mehki Hasevzade – Mhailo – slovenska in azerbajdžanska znamka v kompletu	2,50	

Skupaj 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. + stroški priprave za skupaj

..... 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. do 20 86 €

Skupaj za plačilo

..... 1,28 €

Z izpolnjenjo in podpisano naročilnico dovoljujem uporabo osebnih podatkov v interne namene Pošte Slovenije in se strinjam, da mi Pošta Slovenije pošilja informacije ter obvestila o svojih izdelkih in storitvah.

Stalno naročilo

Vse, ki se želijo naročiti na slovenske znamke za daljši čas, vabimo, da se oglasijo na najbližji pošti, na kateri želijo prejemati znamke. Tam bodo sklenili pogodbo, s katero si bodo zagotovili vse slovenske znamke in celine ter druge filatelistične izdelke, ki jih pripravlja Pošta Slovenije, vse do preklica pogodbe.

- Letne mape - vsebujejo vse priložnostne in redne znamke, izdane v določenem letu, razen zvezčkov in osebnih pošttnih znamk.
- Letniki znamk - vsebujejo priložnostne znamke, izdane v določenem letu, razen zvezčkov in osebnih pošttnih znamk.

Legenda

XX - nežigosano **O** - žigosano

A - oznaka za vrednost poštne za standardno pismo v domačem prometu, trenutno **0,34 €**

B - oznaka za vrednost poštne za navadno pismo prvega masnega razreda v domačem prometu ter dopisnico, trenutno **0,40 €**

C - oznaka za vrednost poštne za standardno pismo v mednarodnem prometu, trenutno **0,60 €**

D - oznaka za vrednost poštne za navadno pismo prvega masnega razreda v mednarodnem prometu, trenutno **0,64 €**

Opombe

Cene, navedene v postavkah od 1 do 5, ne vsebujejo DDV, cene v postavkah 6 do 8 pa vsebujejo 22-% DDV. Davek se ne obračuna pri prodaji blaga kupcem iz držav članic EU, ki so v svoji državi zavezanci, ob predložitvi ID-številke za DDV in ob pogoju, da je blago odposlano v drugo državo članico. Davek se ne obračuna pri izvozu blaga v tretje države.

Izpolnjeno naročilnico pošljite na naslov:

Pošta Slovenije d.o.o., Oddelek filatelije, 2500 Maribor.

ORDER FORM

My address (the address of the person paying for the order)

First name:..... Surname:.....
Street:.....
City:..... Post/ZIP code:.....
Country:.....
Phone:..... Fax:.....
E-mail:.....

I am paying by:

☐ Visa* ☐ Mastercard* ☐ American Express*

Card number:..... CVC:

*Please make sure that you enter the CVC code (3-digit number which appears on the back of the card on the signature panel) in the last three fields following the credit card number.

Expiry date:...../.....

- ☐ I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to charge my credit card with the amount of my order.
- ☐ I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to use my credit card to make automatic payments when funds are required.

Signature:..... Date:

By completing and signing this Order Form, I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to use my personal data for its internal data management purposes and I consent to Pošta Slovenije d.o.o. sending me information about its products and services.

1. Definitive Stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
900361	28.11.14	Christmas B - Adoration of the Magi	B			
900362	28.11.14	Christmas C - Nativity Scene	C			
900363	28.11.14	New Year A - Fly agaric	A			
900364	28.11.14	New Year C - Chimney sweep	C			
900372	28.11.14	Christmas B - booklet	4.80			
900373	28.11.14	Christmas C - booklet	7.20			
900374	28.11.14	New Year A - booklet	4.08			
900375	28.11.14	New Year C - booklet	7.20			

2. Commemorative Stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
900369	28.11.14	Carolián Janez	0.40			
900367	28.11.14	Tomos 4	0.58			
900367	28.11.14	Tomos 4 - sheetlet	5.80			
900365	28.11.14	Bean Minestrone	0.77			
900366	28.11.14	Vipava štrukliji	0.77			
900368	28.11.14	Don't cry, Peter	0.92			
900368	28.11.14	Don't cry, Peter - sheetlet	9.20			
900370	28.11.14	Children's Day - stamp 1	0.60			
900371	28.11.14	Children's Day - stamp 2	0.34			

3. Personalised Stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
28.11.14	Sheet 1 - Spring		9.90			
28.11.14	Sheet 2 - Spring		9.90			
28.11.14	Sheet 3 - Summer		9.90			
28.11.14	Sheet 4 - Summer		9.90			
28.11.14	Sheet 5 - Autumn		9.90			
28.11.14	Sheet 6 - Autumn		9.90			
28.11.14	Sheet 7 - Winter		9.90			
28.11.14	Sheet 8 - Winter		9.90			
28.11.14	Set of 32 different stamps		15.84			

4. First Day Covers

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
900484	28.11.14	Christmas B - Adoration of the Magi	1.50			
900485	28.11.14	Christmas C - Nativity Scene	1.70			
900486	28.11.14	New Year A - Fly agaric	1.40			
900487	28.11.14	New Year C - Chimney sweep	1.70			
900482	28.11.14	Carolián Janez	1.50			
900377	28.11.14	Tomos 4	1.70			
900376	28.11.14	Bean Minestrone, Vipava štrukliji	3.30			
900481	28.11.14	Don't cry, Peter	2.00			
900483	28.11.14	Children's Day	2.10			

5. Postal Stationery

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
93456	31.1.14	150 Years of Slovenska Matica	0.67			
93934	28.3.14	2000-year-old inscription from Roman Emona	0.67			
94516	28.3.14	The fifth philatelic exhibition	0.67			
900222	1.8.14	Standard letter - Birds	0.49			
900223	1.8.14	Standard postcard - Birds	0.44			
900274	26.9.14	100 year of the Brežice water tower	0.67			
900499	28.11.14	Rudolf Maister - 140th birth anniversary	0.67			

Other methods of payment - see page 20.

Standing Order:

Customer number:

xx

0

Postage Stamps

Sheetlets:

up to 10 stamps

Sheetlets:

up to 16 stamps of different design and/or values

Miniature Sheets

Booklets

Postal Stationery

Letters

Postcards

First Day Covers

Personalised Stamps

Personalised Stamps - Sheet

Year Packs

Charity Stamps

I wish to receive Standing Order shipments:

☐ twice a year

☐ after every stamp issue

Key to Symbols used

- XX - mint

0 - cancelled
- A - postage for standard domestic letters, currently €0.34

B - postage for ordinary domestic letters up to 50 g, currently €0.40

C - postage for standard international letters, currently €0.60

D - postage for ordinary international letters in the first weight class, currently €0.64
- * Your Standing Order will be in force until further notice.

• Year Packs bring together a whole year's special and definitive stamps, apart from booklets and personalised stamps.

•• Year Sets contain a full set of special stamps issued during a particular year, apart from booklets and personalised stamps.

N.B. The prices for non-value indicator stamps shall be Pošta Slovenije's standard prices in force at the time when the order was accepted. The prices listed in sections 1 to 5 exclusive of VAT, while those listed in sections 6 to 8 are inclusive of VAT at 22%. VAT applies to non-VAT-registered EU customers only. No VAT is charged for export orders to VAT-registered EU customers outside the EU.

EU customers who are registered for VAT must supply us with their VAT number (by fax or e-mail).

6. Year Packs and Presentation Folders**

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
90211	2008 Year Pack	30.00	
90932	2009 Year Pack	34.00	
90776	2010 Year Pack	40.00	
92815	2011 Year Pack	37.00	
95815	2012 Year Pack	37.00	
93127	2013 Year Pack	40.00	
90599	Taste Slovenia on Stamps ... (Book)	29.00	
91864	Coin and Stamp Set – 20th Anniversary of Slovenia's Independence	15.40	
93744	Slovene Mythological Tradition on Stamps (Book)	29.00	
97149	Clothing Heritage on the Stamps ... (Book)	25.00	
92380	Coin and Stamp Set – Tolmin Peasant Revolt	15.00	
93128	Archaeological Finds on Pošta Slovenije Stamps (Book)	28.00	
900347	Coin and Stamp Set – Barbara of Cilli	15.00	
900498	Bridges on Stamps (Book)	28.00	

7. Year Sets on Stock Cards**

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
94769	2005 Year Set	22.95	
90069	2006 Year Set	22.24	
94911	2007 Year Set	28.50	
90232	2008 Year Set	26.00	
90931	2009 Year Set	29.00	
90777	2010 Year Set	34.00	
93862	2011 Year Set	33.00	
99715	2012 Year Set	33.00	
93457	2013 Year Set	34.00	

8. Thematic Sets on Stock Cards/Cancelled Stamps

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
94984	Animals WWF	9.20	
94985	Fauna II	10.00	
94986	Olympic Games	10.80	
90778	Art II	11.00	
90779	Christmas, New Year II	8.00	
90780	Europe Union and Euro	8.00	
90781	Post vehicles	8.00	
90782	Postmen and letter boxes	4.50	
90783	Post buildings	8.00	
90784	Forests	1.70	
92217	Cancelled Stamps – Small Packet (definitive stamps)	1.70	
92363	Cancelled Personalized Stamps	4.00	
95386	Puppets	6.50	
95387	Fauna III	7.00	
95389	Road Vehicles	10.50	
95390	Smokehouse Pottery Village – miniature sheets of froth countries Slovenia and Hungary	6.00	
92212	Cancelled Stamps – Special Stamps	2.50	
97150	Fauna IV – Birds	3.50	
97151	Flora III – Wheat Field Wild Flowers	3.00	
97152	Flora IV – Peony	4.50	
97153	EUROPA III	7.00	
92381	Postojna Cave – miniature sheets of both countries Slovenia and Austria	4.00	
92922	Flora V - Carnations	3.00	
92924	Greeting Stamps III	3.00	
92927	Flora VI – Marsh Plants	3.50	
93563	Meditlusevazeze – Mihalco – miniature sheets of Slovenia and Azerbaijan	2.50	

Total (from sections 1-8) + a handling charge for total from sections 1-8 on all orders under €4173..... €213

Total to pay.....

LEGENDA IN POGOJI NAROČILA

Terms and conditions of sale

All orders must be paid for in advance. Your invoice will be made in euros. Standing orders are dispatched twice a year – in May and January – or after every stamp issue. Special stamps, illustrated and picture postcards and FDCs can be ordered from the Philatelic Service for one year from date of issue. All orders are subject to availability. A handling charge of €2.13 is placed on all orders under €41.73. No handling charge is placed on orders above €41.73. Cash is not exceptable. You may withdraw the automatic credit card payment authorisation at any time. Prices, term of delivery and products are subjected to change without notice.

Please send the completed form along with a photocopy of both sides of your credit card to:

Pošta Slovenije d.o.o.
Področje trženja
SI-2500 Maribor, Slovenia

Other methods of payment:

BANK TRANSFER (for orders exceeding €20 or US\$25), sent to Nova Ljubljanska banka, d.d., Trg republike 2, 1520 Ljubljana (S.W.I.F.T. Code: LJBASL2X), for crediting to the account of Pošta Slovenije d.o.o., Slomškov trg 10, SI-2000 Maribor, Slovenia; Account No.: SI56022800016990351.

INTERNATIONAL MONEY ORDER, made payable to
Pošta Slovenije d.o.o.,
Slomškov trg 10, SI-2000 Maribor,
Slovenia.

Legenda in pogoji naročila

Stroški priprave za naročila do 20,86 € so 1,25 €, za naročila nad 20,86 € stroškov priprave ne zaračunamo. Prosimo, ne pošiljajte gotovine, ker bomo takšna naročila zavrnilili.

Naročila pošljemo v 14 dneh po prejemu naročilnice. V primeru plačila s kreditno kartico bo izstavljen račun takoj po izvedenem plačilu. Pridržujemo si pravico do spremembe cen, pogojev naročila in vsebine izdelkov. Priložnostne poštné znamke, ilustrirane in razglednične dopisnice in OPD so na razpolago vse do zaključka prodaje (eno leto od izida) oziroma do razprodaje zaloga. Za redne znamke, dopisnice in pisma celine ne velja časovna omejitev prodaje.

Zahlungs- und Lieferbedingungen

Alle Bestellungen müssen im Voraus bezahlt werden. Die Rechnung wird in € ausgestellt. Abo-Bestellungen liefern wir zweimal jährlich, und zwar im Mai und Januar nächsten Jahres, oder nach jeder Briefmarkenausgabe.

Sonderbriefmarken, FDCs, illustrierte und Bildpostkarten stehen zum Verkauf innerhalb von einem Jahr nach dem Ausgabedatum bzw. bis der Vorrat reicht. Bei Bestellung im Wert von unter 41,73 € werden Bearbeitungsgebühren in Höhe von 2,13 € in Rechnung gestellt, bei Bestellungen im Wert von über 41,73 € werden keine Bearbeitungsgebühren berechnet. Bargeld wird nicht angenommen. Der Dauerauftrag für die Belastung Ihrer Kreditkarte kann jederzeit widerrufen werden. Änderungen der Preise, Lieferbedingungen und Produkte vorbehalten.

Ihren ausgefüllten Bestellschein schicken Sie bitte zusammen mit der Fotokopie beider Seiten Ihrer Kreditkarte an folgende Adresse:

Pošta Slovenije d.o.o., Področje trženja, SI-2500 Maribor, Slowenien

Andere Zahlungsmöglichkeiten:

BANKÜBERWEISUNG (nur für Bestellungen, die den Betrag von 20 € bzw. 25 USD übersteigen) an Nova Ljubljanska banka, d. d., Trg republike 2, 1520 Ljubljana (S.W.I.F.T. Code: LJBASL2X), Kontonr.: SI56022800016990351 zugunsten von:
Pošta Slovenije d.o.o., Slomškov trg 10, SI-2000 Maribor, Slovenija.

Nadaljnje informacije • For further information, please contact •
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

maja.pehant@posta.si
tel.: + 386 2 449 22 43
fax: + 386 2 449 23 71

LETNA MAPA



LETNA MAPA ZNAMK 2014

Letna mapa vsebuje vse redne in priložnostne poštne znamke, izdane v letu 2014. Lahko je odlično darilo ali spominek, nepogrešljiva pa je za tiste zbiratelje, ki hranijo celotne letnike znamk.

Mapa ne vsebuje zvežčkov, doplačilnic, osebnih znamk in malih pol.

Vabljeni k naročilu letne mape znamk z naročilnico v sredini Biltena, kupite pa jo lahko tudi na vseh večjih poštah v Sloveniji!



JAHRESMAPPE DER BRIEFMARKEN 2014

Die Jahresmappe enthält alle Dauer- und Sonderbriefmarken, die im Jahr 2014 ausgegeben wurden. Die Mappe ist ein ausgezeichnetes Geschenk oder Andenken, vor allem aber unentbehrlich für alle jene Sammler, die sämtliche Briefmarkenjahrgänge aufbewahren.

Sie enthält keine Heftchen, Zuschlagsmarken, personalisierte Briefmarken und Kleinbögen.

Die Bestellung der Jahresmappe ist mittels des Bestellscheins in der Mitte des Bulletins möglich.

2014 STAMP YEAR PACK

The pack includes all definitive and commemorative postage stamps issued in 2014. It makes an excellent gift or souvenir and is an essential purchase for those collectors who like to keep full year sets of stamps.

The pack does not contain booklets, charity stamps, personalised stamps or sheetlets.

Use the order form in the middle of the Bulletin to order your year pack!



Kostnica žrtev 1. svetovne vojne na ljubljanskih Žalah – arhitekt Edvard Ravnikar, 1939.

Kip Kranjskega Janeza – kiparja Svetozar Peruzzi in Lojze Dolinar, 1916–1923.



100th anniversary of the First World War “CARNIOLAN JANEZ”, MONUMENT TO THE UNKNOWN SOLDIER

Carniolan Janez is the symbolic common name for Slovene soldiers who fought in Austro-Hungarian uniforms on the battlefields of the First World War. Around 160,000 soldiers went off to battle from the Slovene lands, and they served in what were called the Slovene regiments: 17th Infantry, 47th Infantry, 87th Infantry, 97th Infantry, 7th Infantry, 2nd Mountain Rifles, 26th Rifles, 7th Hunters Battalion and the 26th and 27th Black Regiments. The 1914–1918 world war claimed the lives of between 35,000 and 40,000 Slovene soldiers, who were buried for the most part far from their homes in military cemeteries and the former battlefields of Galicia, the Carpathians, the Serbian Front, the Soča (Isonzo) and Tyrol Fronts and even in the distant fields of the Western Front and in military captivity. The memory of them is kept alive by monuments at Slovene cemeteries and town squares that were erected in the period between the two world wars. The ossuary of First World War victims at the Ljubljana cemetery of Žale was set up in 1939 according to the plans of Plečnik's student, architect Edo Ravnikar. It contains the remains of 5,258 victims of the First World War – the Judenburg rebels, Carinthian fighters, the Preporod revolutionary Ivan Endlicher and prisoners of war. In front of the ossuary stands a monument to the unknown soldier, called Carniolan Janez, which was created in 1916 on the orders of the commanders of the 17th Infantry Regiment in Judenburg and modelled by Svetoslav Peruzzi, then completed after the war by Lojze Dolinar.

Petra Svoliščak, PhD, historian

100. OBLETNICA PRVE SVETOVNE VOJNE

100. obletnica 1. svetovne vojne • 100th Anniversary of the First World War • 100 Jahre seit Beginn des Ersten Weltkrieges

Motiv • Motif • Motiv:

Kranjski Janez • Carniolan Janez • Krainer Johannes

Oblikovanje • Designer • Gestaltung:

Edi Berk

Nominala • Face Value • Nennwert:

0,40 € • € 0.40 • 0,40 €

Velikost • Size • Format:

30,00 x 37,50 mm • 30.00 x 37.50 mm • 30,00 x 37,50 mm

Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung:

štiribarvni ofset v poli po 25 znamk • 4-colour offset in sheets of 25 stamps • 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje • Perforation • Zähnung:

grebenasto 13 ¼ : 13 ¼ • Comb 13 ¼ : 13 ¼ • Kammzähnung 13 ¼ : 13 ¼

Papir • Paper • Papier:

Chancellor litho PVA gum FSC, 102 g/m²

Tisk • Printed by • Druck:

SIA Baltijas Banknote, Latvija • Latvia • Lettland

Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum:

28. november 2014 • 28 November 2014 • 28. November 2014

Zaključek prodaje • Last Day of Sale •

Letzter Verkaufstag:

28. november 2015 • 28 November 2015 • 28. November 2015

Naklada • Quantity • Auflage:

60.000 znamk • 60,000 stamps • 60.000 Briefmarken

Zig prvega dne • First Day of Issue Postmark • Ersttagsstempel:

1101 Ljubljana

Ovitek prvega dne • FDC • FDC:

23/2014, 1101 Ljubljana



100 Jahre seit Beginn des Ersten Weltkrieges „KRANJER JOHANNES“, DAS DENKMAL DES UNBEKANNTEN SOLDATEN

Der Krainer Johannes (slow. Kranjski Janez) ist ein symbolischer kollektiver Name für die slowenischen Soldaten, die in österreichisch-ungarischen Uniformen auf den Schlachtfeldern des Ersten Weltkrieges kämpften. In den Kampf zogen etwa 160.000 Soldaten aus den slowenischen Ländern, Anhänger der folgenden sogenannten slowenischen Regimenter: Infanterieregiment Nr. 17, Infanterieregiment Nr. 47, Infanterieregiment Nr. 87, Infanterieregiment Nr. 97, Infanterieregiment Nr. 7, Gebirgs-Schützenregiment Nr. 2, Schützenregiment Nr. 26, Jägerbataillon Nr. 7 sowie die Landsturmregimenter Nr. 26 und 27. Im Ersten Weltkrieg 1914–1918 fielen zwischen 35.000 und 40.000 slowenische Soldaten, die größtenteils weit der Heimat auf Soldatenfriedhöfen und ehemaligen Kriegsschauplätzen in Galizien, in den Karpaten, entlang der Serbischen Front, der Isonzo- und Tirolerfront, sogar auf weit entlegenen Schlachtfeldern der Westfront und in Gefangenenlagern begraben liegen. Das Gedenken an diese Soldaten bewahren Denkmäler auf slowenischen Friedhöfen und Plätzen, die in der Zwischenkriegszeit entstanden sind. Das Beinhaus der Opfer aus dem Ersten Weltkrieg auf dem Friedhof Žale in Ljubljana wurde 1939 nach den Plänen des Architekten Plečnik von seinem Schüler, dem Architekten Edo Ravnikar, erbaut. Im Beinhaus sind insgesamt 5258 Opfer des Ersten Weltkrieges begraben, und zwar Widerstandskämpfer von Judenburg, Kämpfer aus Kärnten, Ivan Endlicher, Mitglied der Erneuerungsbewegung, sowie Kriegsgefangene. Vor dem Beinhaus steht das Denkmal des unbekannten Soldaten, der einfach Krainer Johannes genannt wurde. Das Denkmal entstand 1916 im Auftrag des Befehlshabers des Infanterieregiments Nr. 17 in Judenburg und wurde vom Bildhauer Svetoslav Peruzzi entworfen und nach dem Krieg vom Bildhauer Lojze Dolinar fertiggestellt.

Petra Svoltjšak, Dr. der Geschichte

»Kranjski Janez«, spomenik neznanemu junaku 1. svetovne vojne pred kostnico na ljubljanskih Žalah



100. obletnica prve svetovne vojne »KRANJSKI JANEZ«, SPOMENIK NEZNANEMU VOJAKU

Kranjski Janez je simbolično, skupno ime za slovenske vojake, ki so se v avstro-ogrskih uniformah bojevali na bojiščih prve svetovne vojne. V boj je odšlo okoli 160.000 vojakov iz slovenskih dežel, pripadnikov t. i. slovenskih polkov: 17. pehotnega polka, 47. pehotnega polka, 87. pehotnega polka, 97. pehotnega polka, 7. pehotnega polka, 2. gorskega strelskega polka, 26. strelskega polka, 7. lovskega bataljona ter 26. in 27. črnovojniškega polka. V svetovni vojni 1914–1918 je padlo med 35.000 in 40.000 slovenskih vojakov, ki so večinoma pokopani daleč od svojih domov na vojaških pokopališčih in nekdanjih bojnih poljanah Galicije, Karpatov, srbske fronte, soške in tirolske fronte, celo na daljnih bojiščih zahodne fronte in v vojnem ujetništvu. Spomin nanje ohranjajo spomeniki na slovenskih pokopališčih in trgih, ki so nastali v času med obema svetovnima vojnoma. Kostnica žrtvam prve svetovne vojne na ljubljanskih Žalah je bila postavljena leta 1939 po načrtih Plečnikovega učenca, arhitekta Eda Ravnikarja. V njej je skupaj pokopanih 5258 žrtev prve svetovne vojne – judenburški uporniki, koroški borci, preporodovec Ivan Endlicher in vojni ujetniki. Pred kostnico je postavljen spomenik neznanemu vojaku, imenovanemu kar Kranjski Janez, ki je nastal leta 1916 po naročilu poveljstva 17. pehotnega polka v Judenburgu in ga je zmodeliral Svetoslav Peruzzi, po vojni pa dokončal Lojze Dolinar.

Petra Svoltjšak, dr. zgodovine



Z ŽLICO PO SLOVENIJI

Z žlico po Sloveniji • Gastronomy • Gastronomie

Motiv • Motif • Motiv:

Fižolova mineštra, vipavski štruklji • Bean Minestrone, Vipava štruklji • Bohnenminestrone, »Štruklji« nach Vipava-Art

Oblikovanje • Designer • Gestaltung:

Edi Berk

Fotografija • Photo • Foto:

Tomo Jeseničnik

Nominali • Face Values • Nennwerte:

2 x 0,77 € • 2 x € 0,77 • 2 x 0,77 €

Velikost • Size • Format:

53,00 x 37,30 mm • 53,00 x 37,30 mm • 53,00 x 37,30 mm

Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung:

štiribarvni ofset v poli po 16 znank v sotisku (8 x 2 znank) • 4-colour offset in sheets of 16 (8 x 2) se-tenant stamps • 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 16 Briefmarken im Zusammendruck (8 x 2 Br.)

Zobčanje • Perforation • Zähnung:

grebenasto 11 ¼ : 11 ¾ • Comb 11 ¼ : 11 ¾ • Kammzähnung 11 ¼ : 11 ¾

Papir • Paper • Papier:

Tullis Russel Fluo litho, 105 g/m²

Tisk • Printed by • Druck:

Poštovni tiskarna cenin Praha, Češka • Czech Republic • Tschechien

Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum:

28. november 2014 • 28 November 2014 • 28. November 2014

Zaključek prodaje • Last Day of Sale •

Letzter Verkaufstag:

28. november 2015 • 28 November 2015 • 28. November 2015

Naklada • Quantity • Auflage:

60.000 kosov vsake znamke • 60,000 stamps (each design) • 60.000 Stück von jeder Briefmarke

Žig prvega dne • First Day of Issue Postmark •

Ersttagsstempel:

5271 Vipava

Ovitek prvega dne • FDC • FDC:

25/2014, 5271 Vipava

Gastronomy THE VIPAVA VALLEY

The 24 gastronomic regions of Slovenia include the Vipava Valley, where the Mediterranean influence stretches furthest into the Alps. This valley of outstanding wines also offers some quite special culinary distinctions. These include a typical stew that the folk of Vipava call a bean minestrone. The word minestrone (Slovene mineštra) denotes an entire range of vegetable, meat and meat-and-vegetable thick soups or stews, reflecting above all the creativity and culinary skills of the local cooks. These types of dish evolved under the influence of neighbouring Italy, but not as copies, rather as adaptations to the natural and other conditions of life in the Vipava Valley. Vipavski štruklji (sweet dumpling rolls) are just one of the more than 100 types of Slovene štruklji. They are made of leavened dough with a sweet nut and cream cheese filling. Štruklji are also a festive food in the Vipava Valley for holidays, as well as for the grape harvest, baptisms, confirmation and the celebration of local church patron saints or days when local churches were consecrated. Nowadays they make up an important part of the regional cuisine of this area of Slovenia and are a frequent addition to local culinary tourism.

Dr. Janez Bogataj



Z ŽLICO PO SLOVENIJI



Z žlico po Sloveniji VIPAJSKA DOLINA

Med 24 gastronomskimi regijami Slovenije je tudi Vipavska dolina, najgloblje v alpski svet segajoči Mediteran. Dolina izjemnih vin ponuja tudi nekatere posebne kulinarčne razpoznavnosti. Med njimi je tudi značilna enolončnica, ki ji Vipavci pravijo fižolova mineštra. Z besedo mineštra označujejo celo vrsto zelenjavnih in mesnih ter zelenjavno-mesnih gostih juh ali enolončnic, ki odražajo predvsem ustvarjalnost in kuharsko znanje lokalnih gospodinj. Te vrste jedi so se razvijale z vplivi iz sosednje Italije, vendar ne kot kopije, ampak prilagoditve naravnim in drugim pogojem življenja v Vipavski dolini. Vipavski štruklji pa so le ena od več kot 100 vrst slovenskih štrukljev. Naredijo jih iz kvašenega testa s sladkim orehovim in skutnim nadevom. Štruklji so tudi v Vipavski dolini praznična jed za vse večje praznike ter ob trgatvi, krstu, birmi in za praznovanja krajevnih cerkvenih zavetnikov ali dneve, ko so bile posvečene krajevne cerkve. Danes pomembno sooblikujejo regionalno kulinariko tega dela Slovenije in so pogosti v turistični kulinarčni ponudbi.

Prof. dr. Janez Bogataj

Gastronomie VIPAVA-TAL

Zu den 24 Gastronomieregionen Sloweniens gehört auch das Vipava-Tal, wo der mediterrane Einfluss am weitesten in die Alpenwelt hineinreicht. Das Tal der außergewöhnlichen Weine bietet auch einige besondere, unverkennbare kulinarische Köstlichkeiten. Darunter auch der typische Eintopf, den die Einwohner des Tals Bohnenminestra (slow. „fižolova mineštra“) nennen. Das Wort Minestra beschreibt eine ganze Reihe von Gemüse-, Fleisch- und kräftigen Gemüse-Fleischsuppen oder Eintöpfen, die vor allem die Kreativität und die Kochkenntnisse der lokalen Hausfrauen widerspiegeln. Solche Eintöpfe entstanden durch den Einfluss des benachbarten Italiens, jedoch nicht als Nachahmungen, sondern wurden den natürlichen und anderen Lebensbedingungen im Vipava-Tal angepasst. Die „Štruklji“ nach Vipava-Art sind eine der über 100 Arten von slowenischen Strudeln. Sie bestehen aus Hefeteig mit einer süßen Nuss- und Topfenfüllung. Die „Štruklji“ sind auch im Vipava-Tal ein festliches Gericht, das zu allen größeren Feiertagen sowie bei der Weinlese, der Taufe, der Firmung oder bei Feiern für die lokalen Schutzheiligen oder zu Kirchweihen serviert wird. Heute sind sie bedeutender Bestandteil der regionalen Kochkunst in diesem Teil Sloweniens und oft Teil des touristischen kulinarischen Angebots.

Prof. Dr. Janez Bogataj



RUDOLF MAISTER – 140. OBLETNICA ROJSTVA

Fotografije na razglednični dopisnici hrani Univerzitetna knjižnica Maribor, Zbirka drobnih tiskov.

Fotokopijo podpisa Rudolfa Maistra iz zaprisege hrani Vojaški muzej Slovenske vojske.

Avtorica kipa Rudolfa Maistra, ki stoji na Maistrovem trgu v Mariboru, je Vlasta Zorko.

Avtor kipa Rudolfa Maistra – konjenika, ki stoji na Trgu OF v Ljubljani, je Jakov Brdar.

RUDOLF MAISTER – 140th birth anniversary

This year, 2014, marks the 140th year since the birth of the Slovene general, poet, fighter for the northern border and passionate bibliophile Rudolf Maister. His love of book-collecting grew into a major private collection with well nigh 6,000 titles. Maister had been drawn to books from the earliest age, and his great interest was sparked chiefly by his relatives on his mother's side, with whom he spent his youth. General Maister worked on his library until 1912.

Since the signing of a contract of bequest with his heirs in 1998, Maister's library has become part of the special collections of the Local History Unit of the Maribor University Library. As an example of "one of the biggest and finest private libraries in Slovenia" (J. Glazer, 1934) it has been provided today with a suitable home at the Maribor University Library.

Maribor University Library has marked the birth anniversary as the Year of Maister, intended to present Rudolf Maister without his military uniform, in civilian life. For this reason the picture postcard portrays General Maister as a man and bibliophile.

Dr. Vlasta Stavbar, Maister Library,
Maribor University Library

140. obletnica rojstva Rudolfa Maistra • Rudolf Maister – 140th Birth Anniversary • 140. Geburtstag von Rudolf Maister

Motiv • Motif • Motiv:

Rudolf Maister

Oblikovanje • Designer • Gestaltung:

Villa Creativa d.o.o.

Nominala • Face Value • Nennwert:

B

Velikost • Size • Format:

148 x 105 mm

Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung:

štiribarvni ofset • 4-colour offset • 4-farbiger
Offsetdruck

Papir • Paper • Papier:

brezlesni 200 g/m² • wood-free 200 g/m² •
200 g/m² holzfrei

Tisk • Printed by • Druck:

Poštovni tiskárna cenin Praha, Češka •
Czech Republic • Tschechien

Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum:

28. november 2014 • 28 November 2014 •
28. November 2014

Zaključek prodaje • Last Day of Sale •

Letzter Verkaufstag:

28. november 2015 • 28 November 2015 •
28. November 2015

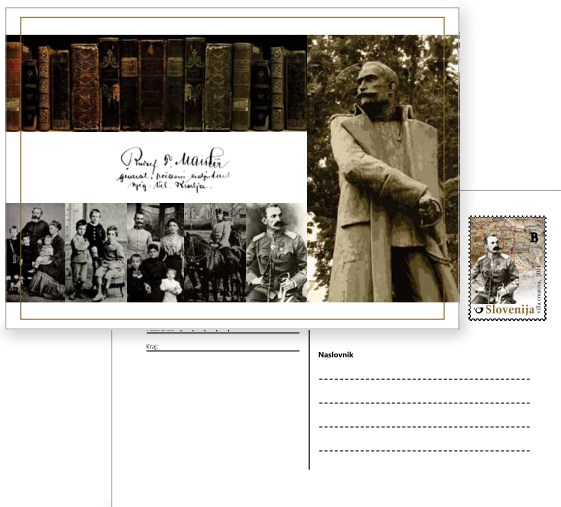
Naklada • Quantity • Auflage:

2.900 dopisnic • 2.900 postal cards •
2.900 Postkarten

Žig prvega dne • First Day of Issue Postmark •

Ersttagsstempel:

2101 Maribor



RUDOLF MAISTER – 140. obletnica rojstva

V letu 2014 mineva 140 let od rojstva slovenskega generala, pesnika in borca za severno mejo ter strastnega bibliofila Rudolfa Maistra. Njegova ljubezen do zbiranja knjig je prerasla v veliko zasebno knjižnico s skorajda 6000 enotami gradiva. Maistra so knjige že od nekdaj privlačile, spodbudo za zanimanje zanje pa je dobival predvsem pri sorodnikih po materini strani, kjer je preživel svojo mladost. General Maister je knjižnico zasnoval do leta 1912.

Maistrova knjižnica je od podpisa darilne pogodbe z dediči leta 1998 del posebnih zbirk Enote za domoznanstvo Univerzitetne knjižnice Maribor. Kot primer »ene največjih in najlepših zasebnih knjižnic na Slovenskem« (J. Glazer, 1934) ji danes Univerzitetna knjižnica Maribor zagotavlja primerno domovanje.

Obletnico rojstva smo v Univerzitetni knjižnici Maribor obeležili kot Maistrovo leto, ki je namenjeno predstavitvi Rudolfa Maistra brez vojaške uniforme, v civilnem življenju. Zato razglednična dopisnica prikazuje generala Maistra kot človeka in bibliofila.

Dr. Vlasta Stavbar, Maistrova knjižnica, UKM

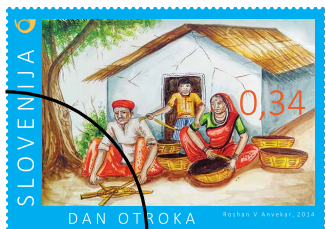
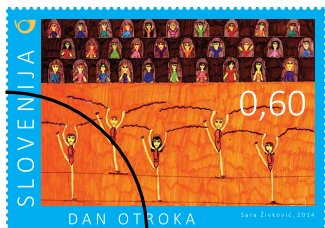
140. Geburtstag von RUDOLF MAISTER

Im Jahr 2014 sind 140 Jahre seit der Geburt des slowenischen Generals, Dichters und Kämpfers für die nördliche Grenze sowie leidenschaftlichen Bibliophilen Rudolf Maister vergangen. Seine Liebe für das Sammeln von Büchern wuchs ständig und zeigt sich in einer großen Privatbibliothek mit fast 6000 Stücken. Rudolf Maister konnte sich schon seit frühen Jahren für Bücher begeistern. Sein Interesse an Büchern wurde vor allem von seinen Verwandten mütterlicherseits gefördert, bei denen er seine Jugend verbrachte. Der General sammelte Bücher bis zum Jahre 1912.

Maisters Bibliothek ist seit der Unterzeichnung der Schenkungsurkunde 1998 Bestandteil der Sondersammlungen der Abteilung für Heimatkunde der Universitätsbibliothek Maribor. Als Beispiel „einer der größten und schönsten Privatbibliotheken im slowenischen Raum“ (J. Glazer, 1934) hat die Sammlung heute in der Universitätsbibliothek Maribor einen angemessenen Platz gefunden.

Den runden Jahrestag der Geburt von Rudolf Maister feiert die Universitätsbibliothek Maribor mit dem Maister-Jahr, das der Vorstellung des Generals Rudolf Maister ohne militärische Uniform, im zivilen Leben gewidmet ist. Die Motivkarte zeigt den General Maister als Menschen und Bibliophilen.

Dr. Vlasta Stavbar, Bibliothek von Rudolf Maister, Universitätsbibliothek Maribor



DAN OTROKA

Joint issue with India CHILDREN'S DAY

On the occasion of the 25th anniversary of the Convention on the Rights of the Child, the Post of Slovenia and India Post agreed on a joint issue of two stamps to mark Universal Children's Day. One stamp bears the image of a Slovene child, while the other bears the image of an Indian child.

Countries throughout the world celebrate Children's Day, but on different days. In Slovenia it is 20 November, while India celebrates it on 14 November, which is also the birth date of Jawaharlal Nehru.

Nehru was the first prime minister of independent India starting in 1947, and he has garnered the greatest credit for India becoming independent from British rule. He is known as a great ally of justice and equality among nations. He worked continuously with world peace activist Mahatma Gandhi, and he also made friends with President Tito of Yugoslavia. A fascinating side note is that Nehru's only daughter was Indira Gandhi, who was prime minister of India from 1966 to 1977 and then from 1980 until her death in 1984, when she was assassinated.

Nehru emphasised the equality of children with a loving disposition towards them, and he saw in them the bright future of India. Children called him Chacha Nehru (Uncle Nehru) or just Chaffinch (Uncle). In Slovenia the name Jawaharlal Nehru is quite familiar to those with a knowledge of modern history, and in 2013 a bust of him was erected in Goriška Brda.

Universal Children's Day is supposed to be not just a day of partying for kids, but a day when we are conscious of their rights and equality regardless of faith or origin. (M. H.)

Dan otroka • Children's Day • Kindertag

Motiva • Motifs • Motive:

Dan otroka • Children's Day • Kindertag

Ilustraciji • znamki • Illustrators – Stamps •

Zeichnung – Briefmarken:

Sara Živković, Roshan V Anvekar

Oblikovanje • OPD • Designer – FDC • Gestaltung FDC:

Matjaž Učakar

Nominali • Face Values • Nennwerte:

0,60 €, 0,34 € • € 0.60, € 0.34 • 0,60 €, 0,34 €

Velikost • Size • Format:

53,00 x 37,30 mm • 53,00 x 37,30 mm • 53,00 x 37,30 mm

Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung:

štiribarvni ofset v poli po 16 znamk v sotisku (8 x 2 znamki) • 4-colour offset in sheets of 16 (8 x 2) se-tenant stamps • 4-farbiges Offsetdruck im Bogen mit 16 Briefmarken im Zusammendruck (8 x 2 Br.)

Zobčanje • Perforation • Zähnung:

grebenasto 11 ¼ : 11 ¾ • Comb 11 ¼ : 11 ¾ • Kammzähnung 11 ¼ : 11 ¾

Papir • Paper • Papier:

Tullis Russel Fluo litho, 105 g/m²

Tisk • Printed by • Druck:

Poštovni tiskarna cenin Praha, Češka • Czech Republic • Tschechien

Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum:

28. november 2014 • 28 November 2014 • 28. November 2014

Zaključek prodaje • Last Day of Sale • Letzter Verkaufstag:

28. november 2015 • 28 November 2015 • 28. November 2015

Naklada • Quantity • Auflage:

60.000 kosov vsake znamke • 60,000 stamps (each design) • 60.000 Stück von jeder Briefmarke

Žig prvega dne • First Day of Issue Postmark • Ersttagsstempel:

1101 Ljubljana

Ovitek prvega dne • FDC • FDC:

27/2014, 1101 Ljubljana



Gemeinsame Briefmarkenausgabe mit Indien KINDERTAG

Die Slowenische und Indische Post haben sich zum 25. Jahrestag der Kinderrechtskonvention auf eine gemeinsame Ausgabe von zwei Briefmarken zum Weltkindertag geeinigt. Eine Briefmarke wird von einer Illustration geschmückt, die ein slowenisches Kind gemalt hat, die zweite von einer Illustration eines indischen Kindes.

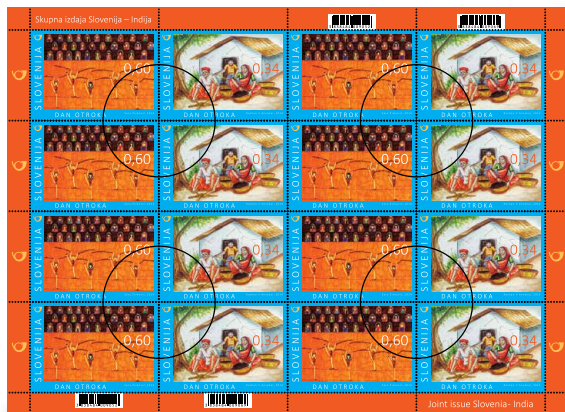
Länder auf der ganzen Welt begehen den Kindertag, doch an verschiedenen Tagen. In Slowenien wird der Kindertag am 20. November gefeiert, in Indien dagegen am 14. November, der zugleich auch der Geburtstag von Jawaharlal Nehru ist.

Jawaharlal Nehru war der erste Ministerpräsident des unabhängigen Indiens seit 1947. Nehru gebührt auch das größte Verdienst um die Unabhängigkeit Indiens von Großbritannien. Er ist als großer Verfechter von Gerechtigkeit und Gleichberechtigung von Völkern bekannt. Zeitlebens arbeitete er mit dem weltweiten Kämpfer für Frieden Mahatma Gandhi zusammen und war auch mit dem jugoslawischen Präsidenten Tito befreundet. Interessant ist auch die Tatsache, dass Nehrus einzige Tochter die bekannte Indira Gandhi war, die von 1966 bis 1977 sowie von 1980 bis zu ihrem Tod 1984, als sie an den Folgen eines Attentats starb, Ministerpräsidentin von Indien war.

Nehru betonte die Gleichberechtigung von Kindern durch seine liebevolle Zuneigung zu den Kindern und sah in ihnen die Träger einer besseren Zukunft Indiens. Die Kinder nannten ihn Chacha Nehru (Vater Nehru) oder nur Chaffinch (Onkel). In Slowenien ist der Name Jawaharlal Nehru den Kennern der jüngeren Geschichte sehr gut bekannt. In Goriška Brda wurde ihm zu Ehren 2013 eine Büste aufgestellt.

Der Weltkindertag soll nicht nur ein Tag zur Freude der Kinder sein, sondern auch ein Tag, an dem wir uns die Rechte der Kinder und ihre Gleichberechtigung ungeachtet des Glaubens oder der Herkunft bewusst machen.

M. H.



Skupna izdaja z Indijo DAN OTROKA

Pošta Slovenije in Indijska pošta sta se ob 25. obletnici Konvencije o otrokovih pravicah dogovorili za skupno izdajo dveh znamk, ki bosta obeležili dan otroka. Motiv na eni znamki je ilustracija slovenskega otroka, motiv na drugi znamki pa je ilustracija otroka iz Indije.

Države po vsem svetu praznujejo dan otroka, vendar ob različnih dneh. V Sloveniji 20. novembra, v Indiji pa 14. novembra, ki pa je tudi rojstni dan Džavaharlala Nehruja.

Džavaharlal Nehru je bil prvi indijski predsednik vlade v neodvisni Indiji od leta 1947 in prav njemu pripisujejo največ zaslug, da je Indija postala neodvisna od britanskih pravil. Znan je kot velik zaveznik pravičnosti in enakopravnosti med narodi. Vseskozi je tesno sodeloval s svetovnim mirovnikom Mahatmo Gandhijem in tudi prijateljeval z jugoslovanskim predsednikom Titom. Ena od zanimivosti je, da je edina hči Nehruja prav Indira Gandhi, ki je bila predsednica indijske vlade med letoma 1966 in 1977 ter od leta 1980 vse do svoje smrti leta 1984, ko je bil nanjo izveden atentat.

Nehru je enakopravnost otrok poudarjal z ljubečo naklonjenostjo do njih ter v njih videl svetlo prihodnost Indije. Otroci so ga klicali čača Nehru (oče Nehru) ali pa samo preprosto chaffinch (stric). V Sloveniji je ime Džavaharlal Nehru poznavalcem mlajše zgodovine dobro znano in v Goriških Brdih so v njegovo čast leta 2013 postavili tudi doprsni kip.

Svetovni dan otroka naj ne bi bil le dan za otroško rajanje, ampak dan, ko se zavemo njihovih pravic ter enakopravnosti ne glede na versko izpoved in poreklo. (M. H.)

URADNA IZDAJA OSEBNIH ZNAMK

OFFICIAL ISSUE OF PERSONALISED POSTAGE STAMPS

Within the range of personalised postage stamps Post of Slovenia has prepared a set of new themed frames, this time focused on the four seasons. The November issue signals the availability of four new themed frames, each of them in portrait and landscape format, and each can be ordered in all four nominal values (A, B, C and D).

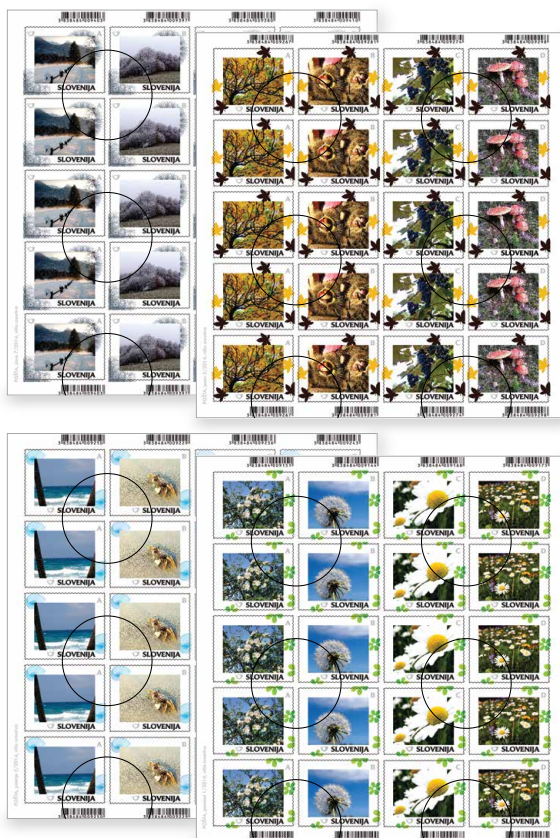
There will therefore be 32 different combinations of frames, in which you can now order your personalised postage stamps.

For this issue too, we have marked the frames with an official issue of personalised stamps for which the images were selected through an online competition. The new frames were designed by the Villa Creativa agency, and the self-adhesive stamps were printed by Poštovni Tiskárna Čenin in Prague.

The personalised stamps from the official issue are also on sale individually.

We wish you much creative success in designing your personalised postage stamps!

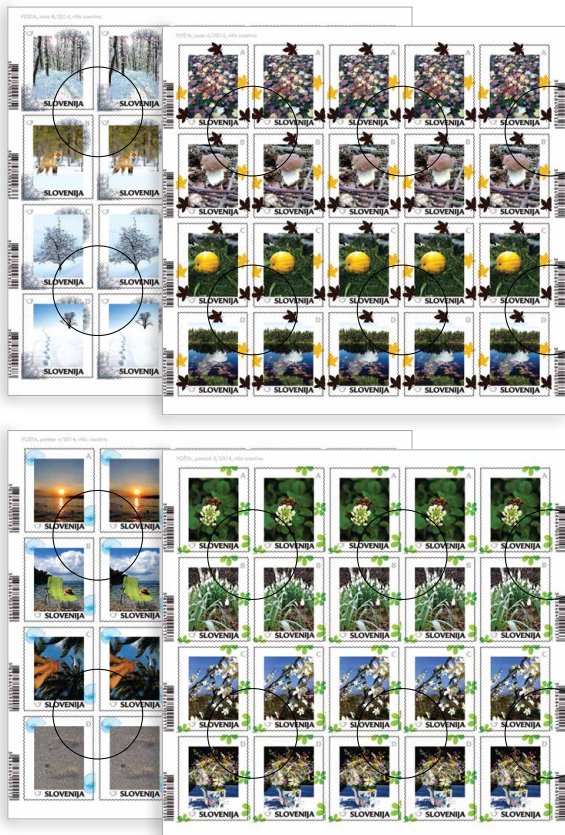
Simona Koser Šavara



URADNA IZDAJA OSEBNIH ZNAMK

Ponudbo osebnih pošttnih znamk smo popestrili s štirimi novimi tematskimi okvirji, tokrat v znamenju štirih letnih časov. Z novembrskim izidom so tako na voljo štirje dodatni okvirji, vsak od njih bo v pokončnem in ležečem formatu, vsakega pa bo možno naročiti v vseh štirih nominalnih vrednostih (A, B, C, D).

Gre torej za skupaj 32 različnih kombinacij okvirjev, v katerih lahko odslej naročite vašo osebno pošttno znamko.



Navedene okvirje smo tudi tokrat obeležili z uradno izdajo osebnih poštних znamk, za katere smo motive zbrali na podlagi spletnega natečaja. Nove okvirje je oblikovala oblikovalska agencija Villa Creativa, znamke na samolepilnem papirju pa je natisnila Poštovni tiskárna cenin iz Prage.

Osebné poštne známke iz uradne izdaje so na prodaj tudi posamezno.

Želim vam veliko ustvarjalnih idej pri snovanju vaše osebne poštne známke! (Mag. Simona Koser Šavara)

OFFIZIELLE AUSGABE VON PERSONALISIERTEN BRIEFMARKEN

Das Angebot an personalisierten Briefmarken der Slowenischen Post umfasst neue Themenrahmen, die diesmal im Zeichen der vier Jahreszeiten stehen. Mit der Novemberausgabe stehen Ihnen vier neue Themenrahmen zur Verfügung. Jeder Themenrahmen ist im Hoch- und Querformat erhältlich und kann in allen vier Nennwerten (A, B, C, D) bestellt werden.

Es handelt sich um insgesamt 32 unterschiedliche Kombinationen von Rahmen, in denen Sie von nun an Ihre persönliche Briefmarke bestellen können.

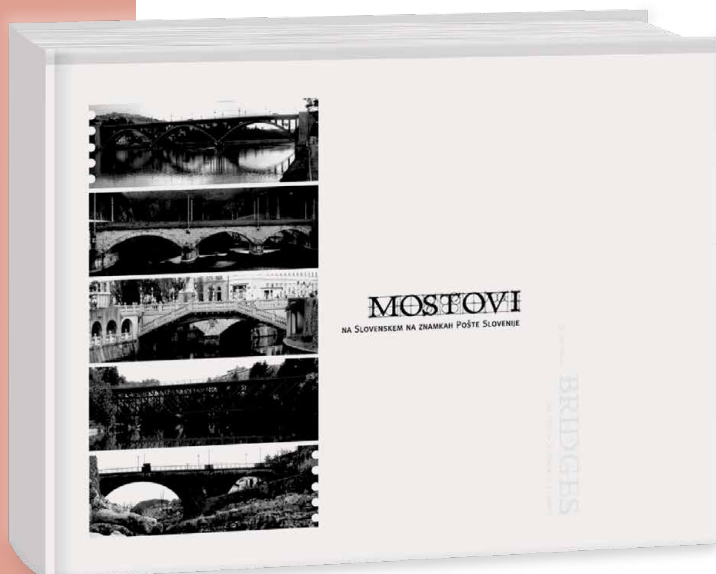
Die Themenrahmen wurden auch diesmal von einer offiziellen Ausgabe von personalisierten Briefmarken begleitet, deren Motive mittels einer Online-Ausschreibung ausgesucht worden sind. Die neuen Rahmen wurden von der Designagentur von Irena Gubanc gestaltet, die Briefmarken auf selbstklebendem Papier wurden in der Poštovni tiskárna cenin in Prag gedruckt.

Die personalisierten Briefmarken aus der offiziellen Ausgabe sind auch einzeln erhältlich.

Ich wünsche Ihnen viele kreative Ideen bei der Gestaltung Ihrer eigenen persönlichen Briefmarke!

Mag. Simona Koser Šavara

KNJIGA ZNAMK



KNJIGA ZNAMK

Tokrat smo pripravili knjigo, ki slikovito, s strokovnimi opisi predstavi mostove v Sloveniji, s poudarkom na petih mostovih, ki smo jih predstavili na znamkah, izdanih leta 2013 v seriji Mostovi. Znamke knjigo odlično dopolnjujejo.

Vabljeni k naročilu knjige z naročilnico v sredini Biltena, naprodaj pa je tudi na večjih poštah po Sloveniji.

BOOK OF STAMPS

We have now produced a book offering a beautifully illustrated and expertly described showcase of bridges in Slovenia, with special emphasis on the five bridges presented on the stamps issued in 2013 in the Bridges series. The stamps are an outstanding enhancement of the book.

You can order your copy using the order form in the middle of the Bulletin. The book is also on sale at major post offices throughout Slovenia.

BRIEFMARKENBUCH

Das diesmalige Briefmarkenbuch stellt auf illustre Weise die Brücken in Slowenien vor, die von fachlichen Beschreibungen begleitet werden. Der Schwerpunkt liegt bei den fünf Brücken, die 2013 in der Briefmarkenreihe Brücken erschienen sind. Die Briefmarken sind eine ausgezeichnete Ergänzung zum Buch.

Die Bestellung des Buches ist mittels des Bestellscheins in der Mitte des Bulletins möglich. Außerdem ist das Buch in allen größeren Postfilialen in ganz Slowenien erhältlich.



IZŠLO BO JANUARJA 2015

Leta 2015 bo minilo 200 let od smrti Baltazarja Hacqueta, profesorja medicine in naravoslovca, hkrati bo v tem letu 150. obletnica rojstva arhitekta Maksa Fabianija. V seriji znamk Znamenite osebnosti bosta tako izšli dve znamki v polah po 25 znamk.

S serijo Ljudske noše se selimo na obrobje Brkinov, v naselje Prem, voščilna znamka pa tokrat predstavlja leseni zakonski žlici, povezani z leseno verigo.

Po kitajskem horoskopu se pričinja leto koze, minilo pa bo tudi 20 let od ustanovitve Pošte Slovenije.

Opomba: Predstavljeni so osnutki znamk, pri katerih lahko pride še do sprememb.

NEUAUSGABEN IM JANUAR 2015

Im Jahr 2015 werden wir den 200. Todestag des französischen Arztes und Naturwissenschaftlers Balthasar de la Motte Hacquet sowie den 150. Geburtstag des slowenischen Architekten Maks Fabiani begehen. In der Briefmarkenserie „Berühmte Persönlichkeiten“ werden so zwei Briefmarken im Bogen zu 25 Marken erscheinen.

In der Serie „Volkstrachten“ besuchen wir die Region Brkini, und zwar die Ortschaft Prem. Das Motiv der Glückwunscharte sind diesmal zwei Holzlöffel für Ehepaare, die mit einer Holzkette verbunden sind.

Nach dem chinesischen Horoskop beginnt 2015 das Jahr der Ziege, außerdem feiert die Slowenische Post ihr 20. Gründungsjubiläum.

Anmerkung: Dargestellt sind die Entwürfe der Briefmarken, bei denen es noch zu Änderungen kommen kann.

DUE OUT IN JANUARY 2015

The year 2015 will mark the 200th anniversary of the death of Balthasar Hacquet, a professor of medicine and natural sciences, while the year will also mark 150 years since the birth of architect Maks Fabiani. In the Prominent Personalities stamp series there will therefore be two stamps issued in sheets of 25 stamps each.

The National Costumes series is shifting to the margins of Brkini, to the village of Prem, and the greeting stamp will this time represent two wooden marriage spoons connected by a wooden chain.

Under the Chinese horoscope we will be starting the Year of the Goat, and it will also be 20 years since the Post of Slovenia was established.

Note: The stamps shown here are first designs and may be subject to change.

BILTEN - BULLETIN

Urednica - Editor - Redakteurin
Mag. Simona Koser Šavora

Oblikovanje - Design - Gestaltung
Zadrga d.o.o.

Prevod - Translation - Übersetzung
Amidas d.o.o.

Tisk - Print - Druck
EVROGRAFIS d.o.o.

Izdajatelj - Published by - Herausgeber
Pošta Slovenije d.o.o.

SI-2500 Maribor, Slovenija

Tel.: +386 2 449 2000

www.posta.si

Naklada - Quantity - Auflage
25.000

Dežela znamk - Stamp Land - Briefmarkenland
www.posta.si

ISSN1854-2891

Fotografije so simbolične.

številka 103, november 2014

www.posta.si

Ujemite praznično
veselje na samo
vaši poštni znamki!

AKCIJA BOŽIČ
-20%
OD 19. 11. DO 31. 12. 2014



OSEBNE POŠTNE ZNAMKE

Izkoristite 20-odstotni božični popust na izdelavo osebnih poštних znamk. Na spletni strani www.posta.si poiščite akcijo **BOŽIČ**, v polje Geslo vpišite besedo **Božiček** in z nekaj kliki oblikujte in naročite svoje osebne poštne znamke.

Info & naročila: www.posta.si ali osebne.znamke@posta.si

Zanesljivo vsepovsod
POŠTA SLOVENIJE
POŠTA IN FINANCE

Popust velja za spletna naročila in naročila, oddana po e-pošti, od 19. 11. do 31. 12. 2014. Najmanjše možno naročilo je 20 osebnih poštних znamk. Akcijski popusti in ostali popusti se ne seštevajo. Za priznanje popusta pri spletnem naročilu vpišite v polje Geslo besedo **Božiček**, pri naročilu po e-pošti je treba to geslo zapisati v sporočilo.